

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal

Bulv. Regula Ferdinánd 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KOZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Éves átvétel 600 Lei
Fél éves 300 Lei
Negyed éves 150 Lei
Havonta 50 Lei

Hirdetések díjazásában ezertint.

Megjelenik naponta reggel

Egyen szám ára 3 lej. vasárnap
4 lej. Budapestben 50 baniva
több.

Csenget a telefon

és az előfizető kagylóval a kezében ideges türelmetlenséggel várja a központ jelentkezését. A központ azonban nem jön, mert nem jöhet, nem engedi azonnal jelentkezni az avult telefonfelszerelés és a kagyló előtt ülő előfizető keserű rezignációval kérdezi önmagától: vajon ilyen állapotok mellett szükséges-e még a telefon?

Méltán lehet nevezni a telefont a huszadik század fajsziálfinom idegcsálának, mert ma már nélkül a rendkívül fontos készülék nélkül nem tudnánk megélni. De a telefon csak akkor közhasznú és áldásos intézmény, ha mindenki felszerelheti üzletében, műhelyében, vagy lakásában. Mit ér az, ha az előfizető ott ül a jól funkcionáló készülék előtt és nem tud kivel beszélni, mert ez a mindennapi intézmény luksussá vált és nem mindenki lehet olyan szerencsés helyzetben, hogy luxust engedhessen meg magának. Még uralkodók se üzhettek olyan fényűzést, hogy országukból száműzzék a telefont, mert akkor ők ott ülnek az elavult néma apparátus előtt, törve rajta a fejüket, vajjon kivel is lehetne beszélni. A telefon csak akkor tölti be igazán hivatását, ha mindenkinek egyformán rendelkezésére áll, ha ezren és ezren használhatják állandóan. Ami most folyik a telefon kö-

rül, az igazán nem szolgálja azt a célt, hogy a telefont népszerűvé és elterjedté tegye. Rövid idő alatt már másodszor emelik a telefon előfizetési és felszerelési díjakat és a mostani harmincszázalékos emelés már olyan magas, hogy azok is, akiknek szándékukban volt az előfizetők közé lépni, kénytelenek letenni erről a tervük ről. A tavalyelőtti magas telefondíjmelés alkalmával tömegesen mondták le az előfizetők és érezhető é vált a város életében a telefonhiány. Azelőtt a korzón úgy szólván minden üzletben volt telefon, ma ritka az a főtérfi kereskedő aki üzletében ezt a luksuszolgó használja. A kávéházak, éttermek, klubok, szállodák meg már egészen lemondtak a telefonról, ha valaki egy nyilvános helyiségben igénybe szeretné venni a telefont, helyette sajnálkozó mosolyt kap, amely kifejezi, hogy a nyilvános helyiség tulajdonosa nem tudja megfizetni a magas díjszabást, tehát inkább lemond a telefonról. Ha a telefon úgy megrágnál, hogy csak nagytőkéjű vállalatok használhatják, akkor lassanként ezek is felszereltetik majd, mert nem lesz ki vel beszélniök. Az államnak egyik jövedelmező üzletága a telefon s így nem érdeke, hogy a drágulás folytán előfizetői elfogyjanak. Ellenkezőleg, mint jó vállalkozónak arra kellene törekednie, hogy minél több előfizetőre tegyen szert,

mert a nagy forgalom ezáltal nagy hasznot is jelent. Minél kevesebb az előfizető, annál kisebb szükség is van a telefonra, viszont ha nagy az előfizetők száma, úgy nagy a kereslet is a telefon iránt. Ezt azonban csak úgy lehet elérni, ha a díjszabást a minimálisra

szállítják le, kifogástalan készülékeket, szerelnek fel és teljesen modern, óramű pontossággal működő központokat létesítenek.

A telefon nem lehet egyeseké, a telefon mindenkié. Ha elvágják a vékony drótszalakat, magát az életet vágják el.

Bizalmat szavaznak Poincarénak.

(A francsruhás nem bukta meg a francia kormányt. — Az angol munkáspárt imperialista programja. — Feloszlik a német parlament.)

Párisból táviratozzák: A kamara mai ülésén Poincaré napirendi javaslatát 200 szótöbbséggel elfogadták. Ez annyit jelent, hogy a kamara elhalasztotta az interpellációkat a kormány által javasolt intézkedések tárgyalásának idejére. A mai ülésen különben Poincaré beszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a frank elleni támadást könnyen visszaverhetik, ha a támadás szerzőit megfosztják a roham alapjául szolgáló irügvaktól. Poincaré a tervezett intézkedések fejtegetése során első feladatul az adóeltérőlések elleni küzdelmet jelölte meg.

Párisból táviratozzák: Poincaré a kamara mai ülésén kijelentette, hogy az új kamara választások májusban lesznek.

Az angol munkáspárt is híve a fegyverkezésnek.

Londonból táviratozzák: Scott

Diokers képviselő választói előtt kijelentette, hogy a munkáspárt külpolitikáját a következő pontokba foglalta össze: 1. Nem adnak több pénzt a singapuri flottabázis kiépítésére. 2. Az új kormány Németországtól a lehető legnagyobb összegeket fogja követelni jóvátételként. 3. Anglia flottájának és hadseregének továbbra is hatalmasnak kell maradni. 4. Amennyiben nem sikerül az angol-francia viszonyban enyhülést létrehozni Anglia légi flottáját hatalmas arányokban fogja kifejleszteni.

Londonból táviratozzák: Henderson és Thomas munkáspárti vezeték mindent elkövetnek, hogy a mozdonyvezetők és fűtők vásárlására kitűzött sztrájkját elhatalmasszák.

A régi Aradról.

(Az 1873. évi nagy „Krach” és Atzél Péter. — Az 1873-as kolerajárvány. — Emlékezés dr. Kabdebó Jánosra.)

Irtó: Csiky Károly.

Az újságolvasókat, — amint megfigyeltem, — a régiségek, főleg a saját szülőhelyük, otthonuk régiségei érdeklik. Én magam is úgy vagyok, hogy különös lelki gyönyörűséget érzek, midőn a múlt idők eseményeit, embereit idézem fel emlékezetembe. Hogy miért, nem tudom megmondani, azt hiszem azonban azért, mert ami távol van, azt a képzelődés szebbnek, jobbnak látja. Ezért foglalkozom a Közlöny hasábjain hosszabb idő óta Aradváros régi eseményeinek felelevenítésével abban a reményben, hogy ezzel a gondolkodó és érző lelkeknek élvezetet nyújtok.

Ezúttal Aradnak egy szomorú évét írom le, az 1873-as évet, amely sötét betűkkel van bejegyezve Arad város történelmének lapjaira. Az emlékeztetés 1873. évi bécsi „Krach”, a nagy fözsdéi válság az aradi piacra is igen káros hatással volt. A pénzhány nálunk is olyan aggasztó dimenziókat vett, hogy minden néven nevezhető üzletben teljes pangás ál-

lott be. Számos céget, — közöttük sok elsőrangú, — bukás fenyegetett. Ehhez a pénztelenséghez még hozzájárult a rossz aratás és a három hónapra át pusztító kolera.

A fenyegető súlyos pénzválság következményeit sikerült csakhamar elhárítani. Amint ugyanis városunk jeles fia: Atzél Péter, — aki akkorában betegsége miatt Bécsben tartózkodott, — tudomást szerzett szülővárosa válságos helyzetéről, egészsége kockáztatása mellett, minden megpihenés nélkül sietett, hogy az aradi piac számára olyan pénzszeget szerezzen, amelynek segítségével a válság elkerülhető lesz. És ennek az Atzél Péternek személyes tekinetnye, befolyása és valóban nagy összeköttetései fogva sikerült is megszerezni a szükséges pénzszeget, amit azután a bécsi nemzeti bank utalt ki Aradnak. Így a veszélyes vihar nyomtalanul vonult el a város felett. A város törvényhatósága sietett is hálóját leróni. A város képviselőtestülete rendkívüli közgyűlésre gyűlt össze és Kristyóri Zsigmond lelkes beszédében méltatta a város ügyének intézése körül szerzett nagy érdemeit. Különösen pedig azt a nagy szolgálatát, amelyvel sikerült az aradi pénzválságot elhárí-

tani. Egyidejűleg indítványozta, hogy a város hálaja jelül festesse meg Atzél Péter életnagyságu arc-képét örök emlékképpen. Az indítványhoz még pártolólág hozzászóltak Hász Sándor, Varjassy József és Dugaru György, azután pedig zajos éljenzéssel egyhangulag fogadta el az indítványt a népes közgyűlés. A szép arc-kép csakhamar kész is lett és nagy ünnepek közepette függesztették fel a városháza disztermében.

A közéletre oly szívbasszólag ható bajok közül tehát az egyiket sikerült elhárítani. De itt volt még a másik nagy baj, a förtelmes kolera, amely pontosan 1873. június harmadikán érkezett meg Aradra. Még pedig veszélyesebb alakban, mert már az első napon 3, a másodikon pedig hét esetet konstataáltak. Irtózat és rémület fogta el a lakosságot, amit még fokoztak az ilyenkor szokásos ijesztő rémhírek. A hatóságok haladéknélkül megalakították a járvány-bizottságot, amelynek tagjai lettek: Horváth Ferenc mint elnök, Csiky Károly mint jegyző, dr. Aradi István, báró Bánhidó Béla, dr. Darányi János, Goldscheider Henrik, Illits János, dr. Köpl János, dr. Matavozsáky Nándor, Pollák Ignác,

Rotter János, dr. Robitzek Mór, Ring Károly, Rosenberg Lipót, Szarka János és Tiszti Lajos. Ezt a bizottságot teljhatalommal ruházták fel. A bizottság azonnal intézkedett a már előre elkészített övörendszabályok foganatosítása iránt, a régi sörház-épületet járvány-kórházzá alakította át és teljesen felszerelte. A bizottság azután permanenciában maradt. Uléseit naponként az esti órákban tartotta, amelyekben az Aradon gyakorló összes orvosok is megjelentek mindig, elbájták tapasztalataikat és tudomást szereztek a bizottság határozatairól.

Sokat panaszkodtak az orvosok a megrémült lakosság zaklatása miatt. Minden kis bajért és rosszulléért a járványt tették felelőssé. Naponként sok ilyen esetet meséltek el. Például „K” öngyűlöse márc kora reggel tömördek befőtial terhelte meg a gyomrát, amittől olyan szünpomákat kezdett érezni és mutatni, mint amilyenek a kolera első stádiumában mutatkoznak. Egy polgártárs meg pár halbszeiddel többet talált magához venni, amittől szédülni kezdett és a baj kitört. Azután egy iskolás fiú erősebb szivartól émelygést kapott és még számtalan ilyen esetet, amelyekre azután ráfogták, hogy kolera

Németország új választások előtt.

Berlinből táviratozzák: A birodalmi gyűlés német nemzeti csoportja javaslatot terjesztett be, hogy a kormány hasson oda a kancellárnál, hogy az új választásokat mielőbb tüzze ki és a jelenlegi birodalmi gyűlést oszlassa fel. A javaslatot azzal indokolják, hogy február tizenötödikén lejár a felhatalmazási törvény hatálya. Ennek annál is inkább be kell következnie a német nemzeti fel fogása szerint, mert már egyszer a birodalmi gyűlés kikapcsolta magát és ezzel maga tette lehetett, hogy feladatát rendesen végzeze tovább.

Január végén találkoznak Pasic és Mussolini.

Milanoból táviratozzák: Pasic jugoszláv és Mussolini olasz miniszterelnök találkozásának végleges terminusát január végében állapították meg és megállapodtak abban is, hogy a találkozás Velenében fog megtörténni.

Londonból táviratozzák: Clynes az alsóházban benyújtotta a munkáspárt bizalmatlansági indítványát a Baldwin-kormány ellen. Az indítvány a kormány hibájának tudja be, hogy Oroszországgal szemben barátságtalan módon viselkedik és kifejti, hogy Európában csak akkor lesz tartós béke, ha Németország és Franciaország barátságát köt.

Asquith kijelentette, hogy a bizalmatlansági indítvány mellett szavaz, mert soha kormány anynyi kárt nem okozott az országnak, mint a Baldwin kormány.

A numerus clausus ügye a Népszövetség előtt.

Párisból táviratozzák: A Népszövetség kebelében mozgalom indult meg a numerus claususnak eltörlésére mindazokban az államokban, ahol még fennáll a zsidók tanulási szabadságát korlátozó intézkedés. Ezt a mozgalmat Amerika és Anglia is támogatják. A kezdeményező lépést Poincaré miniszterelnök tette meg, aki Len-

gyelországhoz jegyzéket intézett, hogy ne alkalmazza a numerus clausust, mert az ellenkezik a párisi egyezményvel és a szabadság

jogok szellemével. A most folyó londoni magyar tanácskozásokon hasonló felhívást fog kapni Bethlen gróf magyar miniszterelnök is.

Egy feleség két férje.

(Két éves válóper a második férjéről. — Fogságból hazatért aradi kereskedő meglepetése.)

(Saját tudósítónktól.) Egy hosszú időn keresztül hányatott és sorsüldözött család nyugalmát adta vissza ma az aradi törvényszék ítélete. Egy jómódú fiatal aradi kereskedő a háború első éveiben nősült meg és fiatal bájos feleségével a legnagyobb boldogságban élt másfél éven keresztül. A háború utolsó esztendejében a pótsorozások alkalmával, a fiatal férjet is besorozták és rövid kiképzés után a doberdói harctérre vitték. F. P., a fiatal férj egy ideig csak írogatott haza itthon hagyott feleségének, később azonban a várva várt levelek elmaradtak és két évig nem érkezett semmi hír róla. Az asszonyka közben érdeklődött a Vörös Kereszt egylettől férjéről, ahonnan levélre hivatalos válaszban értesítették, hogy F. P. a doberdói fensikomban elesett. A halálhír után a fiatal asszony buskomor lett, a jólmenő üzlet vásárlói is lassankint elpártoltak, F. P.-né mindjobban eladósodott és végső elkese redésében elhatározta, hogy morfiummal megöli magát, kioltja fiatal szomorú és reménytelen életét.

A Sors azonban másképen határozott. Megmentőt küldött a fiatal asszonykának a legkritikusabb napokban J. I., az üzlet egyik fiatal komoly és munkászerető segédje személyében. J. I. térdre borult a szomorú asszonyka előtt, elmondotta, már évek óta, még lánykorából olthatatlan szerelmet érez iránta és hogy mint szenvedő már

tír már rég vár arra, hogy ismét szabad legyen és lehetővé váljék házasságuk. Néhány nap múlva az aradi anyakönyvi hivatalba, megesküdték az új párt, amely a legnagyobb boldogságban élt két éven keresztül. Az üzlet újra fellendült és a boldog asszony az első évben második férjét két leánykával ajándékozta meg egyszerre.

A boldog családi életet azonban egy hórus őszi reggelen újabb körülmény zavarta meg. Tépett, sáros, katonaruhás férfi állított be az üzletbe odaszaladt az ott foglalatokodó asszonykához és melegen magához ölelte. A szakállas rongyos katona F. P., az asszony első ura volt, aki másfél évi olasz fogságból érkezett vissza Aradra. Mindenről felvilágosították a férjet, aki ennek dacára változatlan szerelméről biztosította feleségét és könyörögve kérte, hogy váljon el második férjétől és térjen vissza hozzá.

Az asszony igent mondott. Másnap felment Papp Gyula anyakönyvvezetőhöz bejelentette, hogy halottnak nyilvánított első férje olasz fogságból váratlanul hazaérkezett és emiatt kéri, hogy a J. I.-vel kötött házasságát érvénytelenítse. Az anyakönyvvezető a törvényszékhez utasította a két férjes asszonyt, aki második férje ellen megindította a válópert.

J. I. ezen a napon minden bűncsu nélkül itthagya feleségét és két parányi leánykáját eltűnt Arad

ról és azóta nem is adott életjelet magáról. Mivel az eltűnt J. I. nem járult hozzá a házasság felbontásához, a törvényszék két év után, csak ma hozott ítéletet ebben a kétségtelenül érdekes válóperben. F. P. most már mint feleségének egyedüli ura, boldogságtól sugárzó arccal távozott felesége karján a törvényszék épületéből.

(V. I.)

Lelenyezett találkahely.

(Orgiak egy timisvári lakásában.)

(Saját tudósítónktól.) Az erkölcsök leromlásával a titkos találkahelyek száma is szerte az országban állandóan emelkedik. Temesvárott csak nemrégiben sikerült az erzsébetvárosi rendőrségnek egy ilyen titkos randevu helyet szétrobantani s most több rendbeli feljelentés alapján *Selegiana* Virgil rendőrfelügyelő több detektív társaságában a Hattu-toroca 12. sz. alatti lakásban razzia-tartott, ahol a razzia hat férfit és nőt talált.

A lakás tulajdonosnője Weber Margit állásnélküli cselédekkel csábított magához, legtöbbször a „Vizkeletti”-féle józsefvárosi tánc helyiségből és lakásán fiatalemberekkel hozta őket össze, akik a leányokkal orgiakat rendeztek.

A most előállított egyének között egyetlen egy sem tudta magát igazolni. Minthogy idegen illetőségűek eltoloncolták őket, Weberné ellen pedig megindult az eljárás.

Sport.

— Céllövészeti gyakorlatok tartanak a Str. Romanului uccai Gloria vivótermében ma, azaz szombaton és vasárnap d. e. 10—12 és délután 3—5 óra között. Mindenki résztvehet.

és lóttak-futottak az orvosok után.

A bizottság, hogy a lakosságot megnyugtassa, szükségesnek találta olyan intézkedéseket tenni, amelyek a rémület és az izgalom lecsillapítására alkalmasak. — Elhatározta tehát, hogy megnyugtató hivatalos jelentéseket ad ki, továbbá az aradi újságokat felkéri, hogy a járványról csak azokat a híreket közöljék, amelyeket a bizottságtól kapnak. Azután elrendelték, hogy a halottakat, — nehogy sok temetés pánikot idézzon elő, — az éjjeli órákban teljes csendben temessék el és a temetéseknek szokásos ünnepélyességét is betiltották. Ezekkel és még más megnyugtató intézkedésekkel sikerült az ijedelmet eloszlatni és a közéletet a rendes kerékvágásba terelni.

Amidőn Arad multiájából egy fejezetet írok meg, egy önfeláldozástól és hősiességtől ragyogó alakot emelek ki. A régi Arad azok közé a szerencsés városok közé tartozik, amelyeknek mindenkor voltak kiváló fiai, amit én annak tulajdonítok, hogy a nevelés a fenkölt lelkületű Minoritá-tyák kezeibe volt letéve. Dr. Kabdebó János a pesti egyetemen akkoriában szerezte meg a diplomát és ottani kórházban működött, de a pesti híreire hazatért és szülővárosának ajánlotta fel szolgálatait. A

járvány-bizottság örömmel fogadta és azonnal reá is bízta a régi sörház épületben berendezett kórház vezetését. Én, mint a járvány-bizottság jegyzője, szemtanúja voltam annak a valóságos hősiesség küzdelemnek, amelyet ez a fiatal orvos a veszedelemmel szemben vívott és hallottam azokat az elismerő nyilatkozatokat, amelyekkel ugy a bizottság, mint a gyakorlati orvosok is elhalmozták, azért az önfeláldozó buzgalmaért, amelyet száz és száz nagybeteg gyógyítása körül a nagy kórházban éjjel-nappal kifejtett.

Sokan osztoznak annak a nagy munkának dicsőségében, amelylyel sikerült a nagy erővel fellépett fertelmes betegséget megfékezni. De mégis a legnagyobb része neki volt, aki fáradhatatlan erőfeszítéssel végzte nagy munkáját mindvégig. Míg három hónapi küzdelem után végre sikerült a várost ettől a kellemetlen vendégtől végleg megszabadítani. Dr. Kabdebó János a járvány megszűnté után is Aradon maradt és az aradi jeles orvosi karának egyik kiváló tagja lett. Ő olyan orvos volt, aki tudományával és szívével gyógyította a betegeit egyformán, akár vagyonos, akár szegény volt a beteg. Nála a fizetés mellékes kérdésé törpült és arról is nevezte-

tes volt, hogy neki csak az fizetett, aki akart. Jóságos és határtalan emberszeretete annyira ment, hogy a szegénysorsú betegeket ő segítette. Rövid idő alatt Arad legkeresettebb és legnépszerűbb orvosa lett és akkor már mindenki „Muki doktor-nak” hívta. Kiváló érdemei méltatására tiszteletbeli városi főorvossá, azután a városi egészségügyi bizottság elnökévé választották. Az államvasutaknak és a Csanádi vasutnak főorvosa lett, a város közönsége pedig évtizedeken át mindenkor egyhangulag választotta meg városatyának. Kabdebó Muki nagy népszerűségének bizonyítéka az az asztaltársaság is, amely az ő neve alatt a régi Zempléni kávéházban, — amikor még a színház igazgatóját Mansberger Jakabnak hívták, — alakult meg. Ez volt Arad legnépesebb és legnépszerűbb asztaltársasága, ahol minden este összevültek Arad bohémjei és a legkedélyesebb hangulatban vitatták meg a nap eseményeit. A kávéház tulajdonosának és a színház igazgatójának neve az évek folyamán azután többször változott, de ez az asztaltársaság Kabdebó Muki nevén évtizedeken át fennállt és csakis akkor szűnt meg, amikor Muki doktor halála bekövetkezett.

A város lakosságának nagy szeretete temetése alkalmával is impozáns módon nyilvánult meg. Bátran mondhatom, hogy az egész város ott volt. A tágas Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) nem volt képes befogadni a nagy emberáradatot és még a mellékk utcákat is elleték a fekete fejkendős anyókák. És ez a nagy embertömeg meghatottan, néma csöndben, könnyező szemekkel hallgatta végig a Minorita lelkészek imáját, amelyet az általuk annyira szeretett házi orvosuk koporsója fölött mondtak el. Amikor azután a nagy menet megindult és az aradi színészek, — akiknek Kabdebó igaz barátjuk és évtizedeken át orvosuk volt, — bus bucusdala zendült fel az elfojtott sírás zokogásba tört ki. Ebben a pár sorban a mai kornak emlékébe akartam idézni dr. Kabdebó Jánost, a régi Aradnak ezt a kiemelkedő alakját, aki olyan nagyon szerette a szülővárosát és akit olyan nagyon szeretett a szülővárosa. Az utódok kötelessége, hogy azoknak a keveseknek az emléke, akiknek a neve a multból fennmaradt, gondoskodjanak arról, hogy az ilyen érdemű és ideális egyéniségek emléke ne merüljön a feledés homályába.

Amerika helyett — Magyarország.

(Suciú György feljelentése dr. Gráczy Ferenc temesvári ügyvéd ellen. — Egy ügyvéd, aki csal és — rágalmaz.)

Elkeletlen lélekfúrókat a modern rabszolgotartók felhajtót lep lezte le a Közlöny amikor „Amerika helyett — Magyarország” című cikkeinkben megírtuk, hogy milyen csalárd módon csempészik ki Romániából azokat az embereket, akik törvényes úton nem kaphatnak Amerikába szóló utlevelet.

Cikkeinkben, amelyek érthető feltűnést keltettek megírtuk, hogy dr. Gráczy Ferenc temesvári ügyvéd Magyarországon keresztül utaztatja el emberét s hogy ezek között Suciú György nagycsanádi lakos család miatt tett feljelentést az ügyvéd ellen, mert 4000 lej ellenében nem Amerikába, hanem csak Magyarországra szóló utlevelet adott neki.

Cikkünk állításait dr. Lintia Livius ismert temesvári ügyvéd nyilatkozata is igazolta, de igazolta maga az a tény is, hogy dr. Gráczy Ferenc jónak látta ez ügyben Csanádra utazni, Suciúval kiegészíteni sőt a feljelentés visszavonására rábírnai és az „összes bizonyítékokat”, amelyeknek átvételét saját kezű aláírásával is igazolta. — visszaszerezni.

Dr. Gráczy Ferenc azt hitte, hogy ezzel az ügyet most már végleg elintézte s így egyik timisoarai napilap tegnapi számában már rágalmozó nyilatkozattal merészkedett a nyilvánosság elé.

Dr. Gráczy nyilatkozatában azt írja, hogy egyedül ő tudja, hogy Suciú milyen megbízást adott neki. Nem tudhatta persze azt, hogy Suciú feljelentése, amelyről Gráczy azt hiszi, hogy megsemmisült, az én zsebében van.

Hogy kicsoda dr. Gráczy, hogy mivel vádolja őt Suciú, s hogy milyen szemérmetlenül rágalmoz, hogy önmagáról és bűnös üzelméről elterelje a figyelmet, azt az itt leközölt két nyilatkozat és Suciú feljelentésének teljes szövege igazolja:

Nyilatkozat. Alulírottak ezenel igazoljuk, hogy dr. Gráczy Ferenc temesvári ügyvéd Bugél Jenő szerkesztő urat a Lloyd Kávéházban a Közlönynek „Amerika helyett — Magyarország” című január hó 4-iki cikke után behajtott, de Bugél Jenő ur, aki velünk egy asztalnál ült, határozottan kijelentette, hogy vele nem tárgyal, mert csak urakkal tárgyal. Timisoara, 1924. évi január hó 17-én. Venusz Árpád, Székely Vilmos, Spitz Ferenc, Virányi Jenő.

Nyilatkozat. Alulírottak ezenel igazoljuk, hogy a Közlönynek „Amerika helyett — Magyarország” című cikke és a fenti jelenet után dr. Grósz Dezső ügyvédjelölt ur, akivel ugyancsak a Lloyd Kávéházban dr. Gráczy Ferenc ügyvéd hosszasan tárgyalt, előttünk kijelentette, hogy dr. Gráczy Fe-

renc ügyvéd általa 1000 lej ajándékolva Bugél Jenő szerkesztő urnak az esetre, ha az őt kompromittáló cikket helyreigazítja. Timisoara, 1924. január 17-én. Ladányi Imre, Venusz Árpád, Székely Vilmos, Virányi Jenő.

Ezek a nyilatkozatok eléggé bizonyítják, hogy Gráczy ur vesztegetni akart. Természetes, hogy nevezett ügyvéd ur ellen rágalmozás miatt megindítom a büntető eljárást. Gráczy Ferenc nyilatkozatában dr. Lintia Livius ügyvédet keverték bele az ügybe. Dr. Lintia ügyvédnek az ügyhöz csak annyi köze van, hogy Suciú György megjelent az irodájában s ő neki mint ügyvédnek átakarta adni a feljelentést. Lintia azonban kollegával állván szemben, nem volt hajlandó azt vállalni s csak a véletlen dolog, hogy a dr. Lintia irodájában működő Jonescu ügyvédjelölt Suciú földije, privatim fordult hozzá segítségért. Jonescu meg is szerkesztette a feljelentést.

Gráczy ügyvéd miként csalta meg Suciú Györgyöt, az alábbi feljelentés mondja el részletesen:

Tekintetes Ügyészség!

1923. szeptember havában megjelent községünkben, Nagycsanádon egy Tetucu Cornél nevű temesvári lakos és az itt a) alatt csatolt kártyát (dr. Gráczy Ferenc bűnét) osztogatva, propagandát csinált dr. Gráczy Ferenc temesvári ügyvédnek (lakik Lloyd sor, Lloyd palota, III. emelet) és biztosította a község lakosait, hogy ez az ügyvéd iroda jóállás mellett szerez amerikai utleveleket.

En Amerikában lakó bátyámhoz akartam utazni s így megbízam dr. Gráczyt, hogy az Amerikába szóló utlevelemet szerezze meg egyben honoráriumként a B) és C) alatti eredeti nyugták tanúsága szerint 3500, majd nyugdíj nélkül 500, összesen 4000 lej fizettem.

Nemsokára ezután dr. Gráczy nekem az itt D) alatt csatolt utlevelet adta át, azt mondva, hogy ezt csak Magyarországra lehetett megszerezni, onnan pedig a többi emigránsok által ismert úton folytassam utamat és pedig: Budapesten jelentkeztem az E) alatti címenél, (dr. Mayer Ferenc ügyvéd) ahol megkaptam a szükséges utasításokat és vizumokat az amerikai utazáshoz. Egyben azt tanácsolta, hogy odáig, illetve Hamburgig kísértessen el magam Szegheő Istvánnéval (lakik Temesvárott, Gyárváros, Urt-ucca 18.) aki jó viszonyban lévén a határrendőrséggel megvesztegetés útján megtudja könnyíteni a határokon való átutazást. A megvesztegetéshez szükséges összegeket, valamint Szegheőné kíséreti költségeit is nekem kellett volna viselni.

En ezeket a tanácsokat hallva,

arra eszméltem, hogy itt egy jól szervezett társasággal van dolgom amelynek a külföldön is vannak összeköttetései s célja nem más, mint törvényellenesen csalárd úton az emigránsokat Amerikába juttatni s így határozottan visszautasítottam ezeket a tanácsokat. Mint lelkiismeretes állampolgár tisztelettel a jelen

büntető feljelentést

nyújtom be, Kérve, sziveskedjék dr. Gráczy Ferenc ellen a büntető eljárást folytatni, ennek befejezése után ellene vádat emelni román állampolgároknak Amerikába csalárd úton való kijuttatása és családja miatt, mert azzal, hogy Magyarországra és nem Amerikába szóló utlevelet adott, megcsalt. A főtárgyaláson pedig ítéltessék el a törvény értelmében, s köteleztessék, hogy a 4000 lejt, valamint 1500 lej perkoltságot fizesse meg.

Teljes tisztelettel: Gheorghie Suciú, Tamim: Jung Péter, Jung Magdalena, Jung Lajza, mindannyian nagycsanádi lakosok.

Ezt a feljelentést ezennel a nagamavá teszem, egyben tisztelettel kérem a tekintetes ügyészséget, méltóztassék a temesvári utlevélhivatalnál vizsgálatot indítani arra nézve, hogy dr. Gráczy Ferenc az 1922. évben és az 1923. évben mindaddig, míg az utlevélhivatal megtagadta neki az utlevelek kiadását, miért is ezeket most közbenjárók útján vétett ki — hány esetben vette át román nemzetiségű és hadköteles egyének utleveleit s hogy az utlevelek tulajdonosai közül hányan nem tértek vissza községükbe? Bugél Jenő.

Leleplezett kártyabarlang Bécs centrumában.

(Az csiztrák főváros legújabb botránya. — Trencséntelepől szalon-tulajdonosból bécsi játéklklub-vállalkozó.)

(A Közlöny bécsi szerkesztőjétől.) Az európai botránykrónika számára immár hónapok óta Bécs szállítja a legtöbb anyagot. Ugy látszik átvette a háború előtti Páris szerepét, mivel alig mulik el hét, hogy ennek az egyébként halvérű városnak ne lenne olyan botránya, amely a külföldi sajtót is foglalkoztatná. Az utóbbi hetek eseményeiből csak Vukobrankovics Milica perét, a szadisták leleplezett bünbarlangját ragadjuk ki annak illusztrálására, hogy bizony Bécs jelenleg valóságos központi bihtanyája egész Európának.

Legújabbán Bécs centrumában: a Stephansplatzon titkos kártyabarlangot leleplezték le. A Stephansplatz és a Singerstrasse sarkán levő Royal-szállóban néhány hét előtt egy új sportegyesület, az eddig teljesen ismeretlen Sportklub Republik ültötte fel tantervét. Ez a sportegyesület tulajdonképpen csak egy „sportot” kultivált: a tiltott kártyajátékot. A hatóságok

előtt először egy nyugalmazott ezredes szerepelt, az ő feladata volt, hogy reprezentáljon. A játékbárlang ügyett azonban tulajdonképpen egy Husszerl nevű szlovenszkói ember intézte, akinek azelőtt Trencséntelepén volt kártyaszalonja, amíg a hatóságok beavatkozása folytán menekülve nem kellett. Husszerlén kívül egy Osterreicher és egy Palkenberg nevű ember részesedett a jövedelemből. A leleplezett kártyabarlang látogatói javarészt a legelőkelőbb társaságok tagjai közül rekrutálódtak. Ismert nevű bankárok és vállalkozók hódoltak ott esténként a tiltott játékszenvedélynek. Kártyán kívül szép nők, valamint kokain is rendelkezésre állott a jól fizető vendégeknek. A rendőrség a legnagyobb titokban folytatja a nyomozást a leleplezett bünbarlang ügyében, a vizsgálat sikere érdekében a vendégek nevetnek egyelőre megnevezetleneknek kell maradniok.

Házasság 1924-ben.

(Hozzászólások.)

A mai hozzászólás úgy tűnik fel, mintha valamilyen régi regényből vágta volna ki egy fejezetet, vagy, mintha ideálta apostol nagy propaganda beszédének egy passzusát idéznék. Idealizmus és megint idealizmus, mind olyan dolgok, amelyekből az emberiség már rég eltávolodott, de amelyek olyan szépek, hogy érdemes meghallgatni őket, mert csak ezekből látja a huszadik század embere, hogy milyennek kellene lennie a társadalomnak. A nők általában ideálisok, ez a nézet már tisztán kialakult az eddigi hozzászólásokból és a mostani levélró nő falán a legideálisabb az összes eddigi hozzászólók között. Még mindig abban az ideológiában él, hogy a házasságban az első és legfontosabb valami a tisztult, ideális szerelem, az anyagi az csak mellékes valami. Elméletileg nagyon is igaz van, de a gyakorlat bizony rácsúfol erre az ideológiára. Az érdekes levelet itt közöljük:

Igen tisztelt Szerkesztő Ur! Én is szeretnék írni valamit a házasságról, ami különben olyan megoldatlan probléma, mint maga az élet. Figyeje meg, oly ritka két egymást megértő, egymáshoz illő ember. Véleményem szerint minden a neveléstől és a természettől függ és ideálisan boldogok csak azok lehetnek, akik egymást igazán szeretik. Én azt hiszem, hogy a házasság egy házasságban elsőrendűen fontos kérdés, de még sem olyan, hogy a szerelem háttérbe szorítandó. A pénz nem boldogít, csak a megélhetési teszi elviselhetőbbé. A házasság valami szent, magasztos dolog és aki csak a rideg számítás, önzést és közönyt viszi a házasságba, az meg se nőstüljön, mert szerencsétlenül fog

vele egy, ártatlan teremtést, de szerencsétlenül teszi vele saját magát is. Mert hába, még a legridegebb és legszámítóbó férfi is bizonyos idő múlva vágyódik a melegség és a szeretet után és ha ezt nem találja meg a házasságban, úgy kénytelen a házasságon kívül keresni. Hogy ez mivel jár, azt fölösleges is említeni.

Figyelmesen olvastam a *Házasság 1924-ben* rovat összes hozzászólásait és nekem sem lehet más véleményem, mint az előttem író eddigi nőknek. Én is csak azon a véleményen vagyok, hogy a nősilni akaró hivatalnok, redukálja le az igényeit és ha komolyan szereti azt a nőt, akét el szeretne venni, úgy képes is arra, hogy szűkebb anyagi viszonyok között élje házasi életét addig, amíg viszonyai kedvezőbbre alakulnak. Még

annyira talán nem romlott meg a világ, hogy kiölte volna teljesen az emberekből a hitet: a hit vigaszt kell, hogy adjon és aki keresi a hitet, a reménységet, az nem is csalódik. Nem akarok sokat írni, hisz az eddigi hozzászólók olyan szépen kifejtették nézetüket a házasságról és a szerelemről. — Nekem szent hitem, hogy a házasság csak tiszta és ideális szerelmen épülhet fel és ha mindkét fél csak ezt viszi a házasságba, úgy boldogok lesznek. Ha a szerelmük, a bizodalmaik, az egymás iránt való hitük és tisztelőjük erős és megingathatatlan, úgy le tudnak mondani a hiu fényűzésről, a gazdagságról és pompáról.

Bocsásson meg, hogy soraimmal alkalmatlankodtam és maradtam kész hive

egy eltűnt asszony.

A régi betyárvilág utolsó élő tagja

(Akt Rózsa Sándor bandájában a szabadságharcot is végigküzdötte. — Hégey István, a 93 éves egykori haramia, — Ugyes ember volt, Sánaor bácsi.)

(Saját leírásánál.) Ma, a húszadik században, amikor az alföldi betyárlegények kalandjait, már csak mint érdekes meséket kezeljük, szinte hihetetlenül hangzik, hogy a regényes időknek még élő tanúi is vannak. Alig ismerve az Aradon egy kilencvenhárom éves, öreg ember, Hégey István, akiről csak nagyon kevesen tudják, hogy a híres alföldi betyárvezér Rózsa Sándor bandájában töltötte ifju éveit. Állandó tanyája az egyik gáji kőrcsmában van, a hol esténként kis csoport hallgatja az öreg élményeit. Kőpcős, fehérhajú és kelőgő fehér bajszu ember, akiúek csak nyugtalan szeméi árulják el, hogy valamikor a Bakonyban állott őrt alvó társai mellett. Amikor megkértük, hogy beszéljen el valamit életéből, ránkmosolygott.

— Ugye Sándor bácsiról szeretne valamit hallani?

— Bizony, óriá.

— Mikor állt be a bandájába?

— 1847-ben. Tizenhat éves voltam csak. Akkor Szeghalmon volt Sándor bácsi. Én szerettem a szabad életet és elmentem hozzá. — Mindjárt szereztek nekem egy lovat és így hét évig voltam mellette. Ugyes ember volt. Olyan ma nem is terem. 48-ban kitűtött a ribillió és a banda egyetértve Sándor bácsival, felajánlotta szolgálatait Kossuth Lajosnak. Félték is az osztrákok a karkás ostorunktól. Aztán besoroztak az osztrákok katonának és így elszakadtunk egymástól. Én nemsokára visszaszöktem a bandához és aztán együtt is maradtunk 1854-ig. Hej, de sok kalandunk volt addig.

— Meséljen el egyet.

Felcsilllogott az öreg szemé,

— Én már alig tudok visszaemlékezni a régi időkre. Arra emlé-

szem, hogy egyszer Gömörmegyében megállítottunk egy grófort. Sándor bácsi azt mondta neki, hogy adja ide a pénzét, de úgy adja ide, hogy magának is maradjon a könyha számára valami. A gróf a zsebébe nyúlt mintha a tárcáját akarta volna kihuzni, de pisztolyt rántott és ráfőtt Rózsa Sándorra. A gojó nem talált, Sándor bácsinak is jó szemé volt és idejében lebukott. Azért nem öltük meg a grófort, csak a pénzét vittük el, jól elagyabugyáltuk és aztán mehetett Isten hírével. Másnap megtudtuk, hogy hol van a gróf kastélya és negyvenhét legénnyel elindultunk a kastély felé. A cselédek nem is nagyon védekeztek, hanem mindjárt beeresztették a grófhoz, de mi most se bántottuk, csak megköbőztük és minden aranyat és ezüstöt elhoztunk. Amikor elmentünk, Rózsa Sándor csak ennyit mondott a grófnak:

— Ezt a pisztolyövésért kapjad.

Felcsilllogott az öreg szemé, mintha most is délceg és fiatal lenne és tüzes csukóján vágatna Rózsa Sándor után. De azután megint kiakadt a tűz a szeméből és fakó, keserű hangon mondta:

— Nem is hittem volna akkor, hogy ilyen sorom lesz, mint most.

— Mikor látta utoljára Rózsa Sándort?

A hatvanhetes kiegyezés után kegyelmet kapott és akkor találkoztam vele egyszer Eszéken. — Mondta is, hogy nem bírja sokáig a becsületes életet. Pár évvel később hallottam, hogy ismét rabolt, amiért elfogták. Aztán pár év múlva meg is halt a szamosújvári fegyházban. Pedig tulajdonképpen nem bántott ő senkit, szegény embertől nem vett el semmit, inkább ő adott nek-

— Mondja csak, Hégey bácsi, mikor jött maga Aradra?

A megvénült haramia elgondolt között egy kisé, csavarított egyet a bajszán és látszott rajta, hogy fehér fejében ugyancsak táncot járnak az évszámok.

— Hát ugy huszonöt-huszonhat éves lehettem, amikor Aradra kerültem a huszárokhoz. Tizenkét évig szolgáltam náluk és amikor elkerültem onnan, már őrmester voltam. Ettől kezdve aztán a becsületes életre adtam magam és dolgoztam. Meg is nősültem, szép asszonyt hoztam a házba, szép fiaim is voltak, de csak voltak, mert mind a négy elesett a háborúban. Pedig olyan derék legények voltak, hogy a kapitány el sem akarta hinni, hogy ezek mind a Hégey bácsi fia.

Köny perog le a kilencvenhárom éves aggastyán arcán, amikor meghalt fiaira gondolt. Nincs kedve tovább beszélni. Hosszu nógatásra mégis újra beszédbe kezd és mondja szakadozva, öregesen emlékeit.

Rózsa Sándor szeretője.

— Gyönyörű szeretője volt Sándor bácsinak. Rózsikának hívták és olyan fehér bőre volt, mint a patyolat. Hej, de sokszor szeretünk volna egy csókot lopni piros szájáról, de nem lehetett, mert nagyon szerette a vezért. De Sándor is szerette. Senki sem merete még csak meg sem ölelni, mert Sándor bácsi azonnal lelőtte volna. A régi bajtársak mesélték nekem, hogy az egyik fiatal legény egyszer megsimogatta Rózsika arcát, de nem látta, hogy Rózsa Sándor a közelben van. A vezér odaugrott előkapta a pisztolyát és szó nélkül a szívébe lött a legénymék. Azontúl a bandából senki sem merete még csak a szemét is felemelni Rózsa Sándor szeretőjére.

Hégey István, a kilencvenhárom éves mindenkitől elhagyatott, vén koldus szeméi különös fényben csillognak. Mintha egy pillanatra megfiatalodna, görnyedt termete kiegyenesedik, mintha ott táncolna előtte bokorugró szoknyában a fehér karu, piciny lábu szépséges Rózsika, a haramiavezér szeretője.

Mire megvénülünk . . .

A sok beszéd kifárasztja az öregét és most már hosszú szünetet tartva, mondja el életének utolsó fázisait. Jól kell figyelnem minden szóra, mert az öreg elfelejti, amit előzőleg mondott, de azért csak beszél és a lélegzete szipolva tör fel melléből. Félórai monódoka után sikerült kihámozni életének utolsó szakát, ami bizony már nem nevezhető másnak, mint egy szomorú finisnek. Fiai halála után az a kevés munkaképe is elment, ami még megmaradt benne. És azután jött az ital. Ez vigaszt adott a nagy szomorúsá-

gokra. Kiált az uccasárookra és a tépett lejek hulltak az ócska, zsiros kalaptá. A tépett lejek azután a kőrcsmába kerültek. Hégey István aggastyán korára kőrcsmalátogatók mesemondója lett. Közéje gyűlnek esténként a gyárból kijövő munkások és az egykori rabló pár kupicáért szívesen mesélget akár reggelig is. Mesél Rózsa Sándorról, a betyár szeretőjéről, a szabadságharcról, meg híres rablásokról, grófokról és mindarról, amiről ma csak ponyvaregényekben olvashatunk.

Nemes Hégey István, aki hajdanában, jó időkből megköbözött grófok zsebéből szedte ki a tömött bugyellárist, ma levett kalappal a kezében várja a tépett egylejeseket. . . (m. r.)

Mulatságok

Hajós-bál.

(Az Aradi Hajósegylet vasárnapi jelmezestélye.)

Vasárnap, január huszadika nevezetes dátum az idei bális szezonban. Ezen az estén zajlik le az Aradi Hajósegylet hagyományos téli jelmez estélye, amely mindenkoron valósággal szenzációszámbe ment. A rendezőség pompásnál pompásabb trükköket eszelt ki, amelyeket gondosan titokban tart, mert meglepetésül szánja. Egyik ilyen meglepetés lesz a jazzband és a tánckedvelők ezuttal először táncolnak bálban a jazzband hangjai mellett. Ezen kívül cigányzene is lesz. Külön érdekelttség lesz a terem művészi dekorálása, amelynek feldíszítését Lengyel László, a kitünő iparművész tervezi és készíti. Hogy milyen hatalmas érdeklődés előzi meg a Hajósbálát, arra jellemző, hogy az aradi szabónők éjjel-nappal dolgoznak a káprázatos jelmezeken. A rendezőség ezuton is kéri a közönséget, hogy a meghívókat okvetlen hozzák el, mert a szokottnál is szigorúbb ellenőrzés lesz, meg nem hívottakat a terembe semmi körülmények között se bocsátanak be. Az előkészületek arra mutatnak, hogy az 1924-iki jelmez hajósbal a szezon legsikerültebb mulatsága lesz.

— Aradi újságírók jelmezestélye február 2-án a Központi szálló nagy termében.

— Timisoarai újságírók jelmezestélye február hó elsején.

— Az Aradi Hajósegylet jelmezestélyét nem január 19-én, hanem január 20-án tartja.

— Gencsyné jelmezbálja 26-án.

— AMTE. atléták nagy bálja a Központi étterem összes termeiben ma, szombaton este 8 órakor. Tánc reggelig.

— A február 9-iki „Fabál“ az előjelek szerint minden bizonynal az idei bális szezon legkiemelkedőbb estélye lesz. Már maga a most készülő meghívó artistikus kivitelével eseményszámbe fog menni, melynek művészi rajza Bálint Gyula kezei alól került ki. A „Fabál“ rendezői kedves meglepetést tartogatnak a bálon megjelenők részére, amiről csak később fogunk beszámolni.

Hogy áll a lej?

1924. január 18-án 100 lejért adtak:

Nálunk:

- 2.56 svájci frankot,
- 10.40 francia frankot,
- 12.800 külföldi magyar koronát,
- 16500 tényleges magyar koronát,
- 17.000 belöldi magyar koronát,
- 35.300 osztrák koronát.

Zürichben 2.90 frankot
Párisban 10.65 frankot
Budapesten 15,400—16,900 K-t

Járművek összeírása.

(Kötelező bejelentések. — Előké-szület rekvirálás esetére.)

A katonai ügyosztály főnöke közli, hogy az érvényben levő rek-virálási törvény rendelkezései sze-rint január 20-án kezdődnek meg az állat, járművek, fogat szer-szám, sima és tüskés sódrony rek-virálására vonatkozó összeírásai és osztályozási előmunkálatok. E célból a lakosság köteles a rek-virálásról szóló törvényrendelet 71. cikke értelmében bejelenteni a ki-szálló bizottságnak. A birtokában levő állatokat, járműveket, fogat-szerszámokat, sódronyt stb., hogy az e célra elkészítendő kimuta-tásba felvehető legyenek.

E munkálatok bennfoglaltatnak a törvényben s a törvényben ki-tűzött időszakokban megismétlő-dnek, de nem jelentenek azonnali elrekvirálást, csupán békebeli ősz-seírás történik.

Azok, akik nem jelentik be a tényleges mennyiséget, a törvény-ben előírt büntetések alá esnek.

Ongyilkos urileány.

(Harmadik öngyilkosság három nap alatt Aradon.)

(Saját tudósítónktól.) Három egy-mást követő napon három öngyilk-sóságot jelentettek be az aradi ál-lamrendőrségen. A mai öngyilkos-ság tragikus hőse egy fiatal tizenhat esztendőös urileány, aki szublimát-oidattal mérgezte meg magát. Illési Anna az Oltuz (Illés) ucca 80. szám alatt lakott nagynénijénél, Szabó Jó-zsefménál. A fiatal leányon az utóbbi időben buskomorságot tapasztalt a környezeté, ennek okáról azonban nem akart felvilágosítást nyújtani. Elhatározásáról senkinek sem tett említést. Tegnap este vacsora után könyezve bucsuzott el nagynénjétől és bement hálószobájába.

Körülbelül egy félóra múlva fáj-dalmas nyögésre lettek figyelmesek. Bementek Illési Anna szobájába, aki kintől eltorzult arccal eszméletlenül feküdt az ágyban. Azonnal értesít-tették a közelben lakó orvost, majd a helyszínen megjelent Mihaies rendőr-komiszár. A vizsgálat megállapí-totta, hogy a szerencsétlen leány szublimátoidatot ivott. Az előhívott mentők kórházba szállították, ahol azonnal gyomormosást végeztek rajta.

Az életunt leány csak ma délután verte vissza eszméletét és öngyilk-ságának okáról csak annyit mon-dott, hogy nem érdemes élni. Arra a kérdésre, hogy honnan szerezte a veszedelmes mérget, kijelentette, hogy egy timisoarai leányképzőtől kaptja. Illési Anna ismét elveszítette eszméletét, amelyet a késő esti órá-kban nyert vissza. A mérge any-ya összeroncította belső szerveze-tét, hogy az orvosok nem biznak

felépülésében. A rendőrség megindí-totta a nyomozást abban az irány-ban, hogy a fiatal leány miképen ju-tott a veszedelmes mérgehez.

HIREK.

Nagy vasuti szerencsétlenség a timisoara-bucuresti vonalon.

(A miniszterelnök és a kereskedel-mi miniszter Resicán és Timisoarán)

(Saját tudósítónktól.) Bratiaru Jonef miniszterelnök és Constanti-nescu Tancred kereskedelmi mi-niszter Veit és Orghidan resicai vasútvégek vezérigazgatóinak társa-ságában ma délután két órakor Te-mesvárra érkeztek. A különvonat két órával előbb érkezett Temes-várra, mint várták és ezért csak dr. Liuba Valer rendőrprefektus és Selegan rendőrfelügyelő várták a város nevében a magas vendége-ket a pályaudvaron. A resicai vas-művek képviselőjében Baltescu Já-nos és Székely Vilmos igazgató fo-gadták a vendégeket. A különvo-nat két óra alatt tette meg az utat Resicáról Temesvárra. Bratiaru miniszterelnök és Constantinescu miniszter több magánlátogatást tett Temesváron. A vendégek fél-hétkor a rendes Bucuresti gyors-vonattal elutaztak.

A gyorsvonat két óra késéssel indult el Temesvárról Bucuresti fe-lé, mert a Temesszlatina állomást követő új megállónál súlyos vasúti szerencsétlenség történt. A megál-lónál két tehervonat összeütközött, számos kocsi összetört és a sinek megrongálódtak. Arra vonatkozó-lag, hogy emberéletben esett-e kár még jelentés nem érkezett. Temes-várról és Lugosról több segélyvo-nat indult az összeütközés színhé-lyére. Érdekes, hogy az új megálló, ahol az összeütközés történt csak három nap óta van fölvéve a forga-lomba. Ugyanis ezt a megállót már régebben veszélyesnek minősítet-ték, mert ugyanazon a helyen már több vasúti szerencsétlenség törté-nt és emiatt a közlekedésügyi mi-niszter megszüntette. Három nap-pal ezekelőt renDELETE érkezett, hogy ismét vegyék fel a megállóhelyek közÉ ezt az állomást. Bizonyítja az állomás veszélyességét az, hogy három nap után bekövetkezett a vasúti szerencsétlenség.

— Lapunk legközelebbi száma a szombati hivatalos munkaszünet miatt kedden reggel jelenik meg.

— A szombati munkaszünet. A görög keleti Vízkereszt napján mun-kaszünet van. Az üzletek zárva tar-tandók, de a borbélyok délelőtt 10 óráig, az felmiszterkereskedések délután 4—6 óráig tarthatnak nyit-va. A gyárakban, üzemekben, ipari vállalkozásokban a munka szünetel. A vízkereszt ünnepséget nagy egy-házi és katonai pompával tartják meg. Kilenc órakor ünnepi isten-tisztelet a görög keleti román szék-es egyházban és utána indul meg a menet a Bul. Regina Maria-n keresz-tül. A városházánál bekanyarodnak a Maros-partra, ahol a vízkereszt-

Nagy robbanás Diósgyőrön.

Allitolag nem dolgo-zik a vasgyár.

Budapestről táviratozzák: A diósgyőri vasgyár villanyközpont-jában az olajkapcsoló ismeretlen okokból felrobbant. A gépház kap-csolókészüléke és a központi villa-mostelep elpusztult, miért is a vasgyárban a munka megszűnik és hatezer munkás kenyérét ves-zíti. A Baross aknában, a radostyáni és a percesi bányákban tel-jes a sötétség. A bányákat viz-ömlés fenyegeti, mert a villanyszi-vattyuk nem működnek. A kár több milliárd.

Miskolcra táviratozzák: Az

és megtörténik. A mentben részt-vesznek az összes egyházi, katonai és polgári vezetők és a nagyszámu katonaság. A szombati ünnepnapon a házak és üzletek fellobogóznak.

Kötelező munkaszünet Clujon (Kolozsváron) mint onnan jelentik, nincs. Bogdan cluji helyettes rendőr-prefektus hivatalosan értesítette a városi közönséget, hogy szomba-ton, a román vízkereszt napján, az idegen vallásfelekezettükre nem vo-natkozik a köteles munkaszünet. E hivatározat értelmében az üzletek nyit-va tarthatók s az ipari üzemek is megszakiás nélkül folytathatják a munkát.

— Miniszteri elismerés. A közök-latásügyi miniszter köszönetét és el-ismerését fejezte ki az aradi esti tan-folyam alapító-igazgatójának, Ba-hiescu Victor igazgatónak és az esti tanfolyam tanári karának: Bahiescu V. Lucia, Bogdan Hortensia, Cos-taudachie Edit, Dabiciu Ioachim, Decamp Jean, Dumitru Ion, Feren-czy István, Grozescu Tiberiu, Io-nescu György, Mager Traian, Med-veczky Sándor, Musca Miron, Ros-culet Lázár, Stern Lajos, Teodo-rescu Constantin tanároknak, akik négy éven át a diitalan esti tanfolva-mokon a román nyelvet és irodal-mat, a francia nyelvet és irodalmat, az angol nyelvet és irodalmat, föld-rajz-történelmet, matematikát, fizi-kát, természetrajzot, esperantót és gyorsírást adták elő az eddig be-írt 2250 hallgatónak, Arad város-társadalmának minden rétegéből. E miniszteri elismerés méltó jutalma annak az alapos munkálkodásnak, amelyet az oly közkedvekké vált s nagy megbecsülésben lévő esti tan-folyam tanári kara a négy évi lan-kadást nem ismerő munkálkodása alatt kiérdemelt.

— Aradi újságírók jelmezestélye február 2-án a Központi szálló nagy-termében.

— Elbocsátották a posta volt ve-zérigazgatóját. Bucurestiből jelen-tik: Pitulescu volt posta és táviráda vezérigazgató, akit a kormány nem-regen degradált, új beosztásában nem jelentkezett szolgálatiételre, ha-nem a semmitörvényekhez felebbezett a kormányintézkedés ellen. A posta és táviráda vezérigazgatóság kijelen-tette, hogy Pitulescu a tisztviselői szabályzat értelmében a szol-álat-telt megtagadta, amiért az államtól elbocsátottnak tekintendő.

— Katonai jelentkezések. Az ara-di rendőrségen működő katonai ügy-osztály felhívja mindazon egyéneket, akik 1877-től 1901-ig születtek és katonai irataik nincsenek teljesen rendben, összes okmányokkal jelent-kezzenek a katonai ügyosztály hely-liségében január 21-től kezdve. Hé-tfőn az A. betűvel kezdődő nevek kötelesek jelentkezni.

olajkapcsoló elpusztulásáról szóló hírek igazok, de nagyobb arányú üzemmzavarokról szóló hírek tul-zottak. — A robbanás követ-keztében keletkezett tüzet a mis-kolci tüzoltóság még idejében el-oltotta és a felrobbant kapcsolót még ezen a héten rendbehozák. Azok a hírek, amelyek szerint a diósgyőri vasgyárban és a bá-nyákban beszüntetik a munkát és hatezer ember kenyér nélkül ma-rad, nem felelnek meg a valóság-nak.

— A szenátus alelnöke ródlin el-törte a lábát. Sinaiából táviratoz-zák: A szenátus alelnökét, Toni llescut tegnap súlyos baleset érte. Egy hirtelen fordulónál ródlijával felborult és lábát törte. A szerencsét lenül járt politikust azonnal orvosi segélyben részesítették, majd a fővá-roshoz szállították, ahol szanatórium-ban helyezték el.

— Timisoarai újságírók jelmezes estélye február hó elsején.

— Új vasutépítések költségeit sza-vaszták meg. Bucurestiből jelentik: Az Argus szerint a Cfr. a beruhá-zási hitelre megszavazott ötszáz millió lejből a következő építkezé-sek költségeit fedezi: A folyó év-ben megkezdik a Brassónehoiati vonal építését, amely összeköti Er-délyt Buzeu kereszttel Brailával és Galaccal és egyúttal tehermen-tesíti a Brassó-őbosi vonalat. — Ezen célra kétszázötven millió lej áll rendelkezésre. Kiepitik a Bum-besti-livezeni vonalat, amely het-venkét millióba kerül. Ez a vonal közvetlen összeköttetést felemlt a lupényi és petrozsényi szénvölgyek-nek az Olt melletti vasutakkal. Az építkezés költségeire hatvankilenc milliót irányoztak elő. Kiepitik a Kisvardornavafrai és normalizál-ják a még hátralevő besszaróbiai vonalakat, amely költségek hetven öt milliót tesznek ki. A Cfr. vezér-igazgatóságának ezen tervét már az összes illetékes fórumok elő-gadták.

— Házasság. Bun Terézia és Tiucra János céghivatali igazgató ma, szombaton este 6 órakor tartják esküvőjüket a görög keleti katedrá-lisban.

— Az Aradi Hajós-Egylet január 20-án megartandó jelmez-estélyén a hölgyek estélyi öltözetben, az urak pedig frakkban vagy szmokingban is megjelenhetnek.

— Öngyilkos timisoarai bankhi-vatalnok, Ilgasság a Nemes-féle milliós vámcsempészés ügyében, Egy vérengző tanbetyár leleplezésé-hez, Pillanatfelvétel a bucuresti Rieglerben. A magyar textilgyárak óriási jövedelme, Kopogó szelle-mek a cluji Laydában és még sok igen érdekes riporton kívül szená-ciók közgazdasági, sport, művészeti és bélyeggyűjtési híreket közöl az Erdélyi Élet legújabb száma. Al-landóan közli a gyermekszépségver-seny eredményét.

— Az Aradi Torna-Egyesület rendkívüli és rendes évi köz-gyűlés holnap, azaz vasárnap délután 3 órakor a városháza emeleti kister-mében tartatik, meg-

— Nagymennyiségű robbanószert találtak Budapesten. Budapest-ről táviratozzák: A bombamerényletek tetteseinek nyomozása során tegnap a rendőrség a Ferencvárosban két lakásban fegyvereket, 2500 éves töltényt, 28 katonai fegyvert, 10 dinamitpajront és körülbelül fél kilogramm ekrazitot találtak elrejtve.

— Halálozás. Bánfi Béla Aradon és Timisoarán is általános ismert vingai kereskedő, Bánfi Sándor bankigazgató bátyja, e hó 17-én délelőtt rövid betegség után hirtelen elhunyt. Temetése Vingán január hó 20-án, délután 4 órakor lesz.

— Szóváltásból gyilkosság. Ineu (Borosienő) községben az elmúlt északára Catana Tódor földmives szóváltásból kifolyólag agyonszurta Mocutia Antalt. A gyilkost letartóztatták.

— A pubifej alkonya. Párisból táviratozzák: A párisi fodrászok angol kollégáik példáját utánozva elhatározták, hogy véget vetnek a „pubifejek“-nek és nem készítenek rövidhajú frizurát még a legszebb női vendégüknek sem. A fodrászok döntése súlyos helyzetbe hozta Páris szépeinek egy jó részét. Ugyanis egy hosszuhajú nő fejből lehet öt perc alatt egy „pubifejet“ csinálni, azonban a művelet visszája huzamosabb időt vesz igénybe. A párisi fodrászok most háromfajta hajviseletet ajánlanak a kétségbeesett „pubifejű“ nőknek, mely átsegíti őket a hosszú haj bekövetkeztéig tartó időszakon. Csak természetes, hogy a háromféle hajviseletben nagy szeretettel játszanak azok a copfok, melyeket a fodrászok annakidején csak nem potyán kaptak „pubifejet“ óhajtó klienseiktől s amelyeket most méregdrágán adnak el volt tulajdonosaiknak.

— Rettenetes Iván óár szellemé. A szovjet kormány lapja, az „Izvesztija“ írja, hogy már több anja a moszkvai kremlben őrszolgálatot tevő katonák egyikét másikat meggyilkolva találják az őrhelyen, vizsgálatok indítottak az ügyben, de minden eredmény nélkül. Az őrt álló katonák egyike a vizsgálat során azt vallotta, hogy egyszer Rettenetes Ivánt szellemé támadt rá s ezeket mondotta neki: „Elvesztöttétek Oroszországot, mindnyájatoknak pusztulnotok kell. A bolsevikiek azt hiszik, hogy a gyilkosságokat az ellenfordalmárok követik el.

— A selyemharisnya veszélye. Párisból táviratozzák: Foveau de Comelles dr. franciaorvos tanár azt mondja, hogy a női betegségek kilenctizedrészét az okozza, hogy a nők télen selyemharisnyát hordanak, vagyis szinte meztelb járnak. Azt ajánlja, hogy a nők szuszaráru cipőt viseljenek télen.

— Álló-órát találtak. Találtak egy díszes álló-órát, igazolt tulajdonosa átveheti az aradi rendőrprefektúrán.

— Béreljen Kerpel könyvtárában.

— Milliókra tehető azoknak a száma, kik hajlottabb koruk viruló egészségét a Brázay sóborszesz rendszeres használatának köszönhetik. Kapható mindenütt. Nagyban Hehs és Klein cégnél Arad.

— A „Vadember“-hez címzett vendéglőben a szombati bálak utáni reggelen 5 órakor korhely-leves kapható.

— Farkasesordó a Kárpátokban. Prágából jelentik: A lapok jelentése szerint a Kárpátok egész területén az erős hideg következtében a farkasveszedelem szokatlan arányokat öltött. A farkak garázdálkodásának eddig már tíz emberélet esett áldozatul. A veszedelemnek katonaság igénybevételével szándékoznak véget vetni.

— Elszóla. A lump férjet reggel számadásra vonja az asszony.

— Te megint későn jöttél haza az éjlel...

— Én? ... Már mint én? ... De ődesem...

— Csak semmi hazugság! Hallottam, hogy korán reggel valami recsegett az előszobában. Mintha meghasadt volna valami. Mi volt az?

— Az? ... Nem tudom. Talán a hajnal hasadt.

— Külföldi lapok a Waldbauer Kerpely vonósnégyesről Paris Le monde musical: Nem hisszük, hogy Vebussynak jelenleg hívatottabb tolmácsolói legyenek, mint a Waldbauer-Kerpely vonósnégyes társaság... A 3-ik rész előadásának lehelletszerű finomsága a csodával volt hiátáros. Paris, Comedia: Jöttek, játszottak és győztek; mi pedig lélegzetviszafojtva hallgattuk őket. A Waldbauer-Kerpely vonósnégyes a legnagyobb sikert aratta. Paris, Le courrier musical: A legelőkelőbb zeneértő közönség valóságosan ünnepelte a Waldbauer-Kerpely vonósnégyes társaságot. Vebussy a jelenlévő zeneszerző látható élvezettel és megelégedettséggel hallgatta saját kvartettjának kiváló művészi előadását. Paris, Guide Musical: A hangok bibájos dallamossága, a játék tökéletes egybehangzása, előkelő izlés, óriási fegyelmeztség és gyújtó temperamentum, mit mondjunk még többet erről az igazi kamarazenének. Végre egyszer olyan előadásban halottuk Beethoven XI-ik kvartettjét, mint ahogy mindég szeretnénk hallani és oly ritkán részesülünk ebben a szerencsében.

— Felhívjuk olvasóink figyelmét a „Jeunesse“ mai hirdetésére.

— Vásznakát Strasser divatruházában vásárolhat a legolcsóbban Aradon.

— Révay Lexikon XVI. előjegyzés, üzl. könyvek, dossziék, Kerpelnél.

— A hölgyek csakis Rozsnyaféle Serail-crémet használjanak.

Elloptak egy kassai uccát.

(Felszedték a kövezetet.)

Kassáról jelentik: Még a háboru előtti években történt Budapesten, hogy álomes tolvajok éjszaka a járókelők és a rendőrök szemelattára folszedték egy ucca burkolatát és elfuvarozták. Az egész ország nevetett akkor a furfangos tolvajokon és a képtelen eseten, amelynek hasonmása most Kassán is előfordult.

Már régebben föltűnt a hatóságoknak, hogy a város uccakövezetét lopják. Az „ismeretlen tettesek“ különös előszeretettel a Masaryk-köruttra vetették magukat. A keramitburkolat, amelyet

még annakidején a Kassai Keramitgyár fektetett le, egyre hiányosabb lett s egy szép napon arra ébredtek a lakók, hogy a szó legszorosabb értelmében kilopták.

Meggyilkolt korcsmáros. Gyilkosság Szemplakon

(Saját tudósítónktól.) Szemplak községben tegnap éjszaka borzalmas gyilkosság történt. Éjjel tizenegy óra körül ismeretlen egyén bekopogtatott Batrin Traján korcsmáros lakásának ablakán. A korcsmáros már régen lefeküdt és el is aludt. A zörgés zaja felriasztotta Batrin Trajánt, felvette kabátját és kiment az uccára. Két ember várta a kapunál, akik azt mondták, hogy sürgős beszélni valójuk van vele. Néhiány házzal odébb a két ismeretlen egyén késével összeszeszurkálta a korcsmárost, aki rémes segélykiáltással az uccán

A „Crisana“ ünnepéye. (A diákok kulturdelutánja és bálja.)

(Saját tudósítónktól.) Ma, szombaton délután értékes és magas színvonalu kulturdelutánját az aradi Kulturpalota nagytermében a „Crisana“ egyetemi hallgatók egyesülete, amely iránt általános érdeklődés nyilvánult meg. Az egyesület tagjai nagyrészt Arad és Biharmegyéből való egyetemi hallgatók, akik egyesülésükben tisztán kulturális célt tűztek ki maguk elé. Az egyesület Arad megyének is számos községét látta el szép népkönyvtárral. A tegnapi és a mai nap folyamán harminc egyetemi hallgató érkezett Aradra, akik szombaton délelőtt dr. Sirbu aradi ügyvéd és dr. Popoviciu elnökök vezetésével tisztelegnek Georgescu János belügyi vezérfelügyelőnél, Aradvármegye prefektusánál. A kulturdelután 4 órakor kezdődik, amelynek műsora tizenkét számból fog állani.

A műsor a következő: 1. Kiriak és Lipovan karácsonyi dalait énekel az énekkar. 2. Körösmenti visszhang (Énekkar.) 3. Caba tanárjelölt szavalata. 4. Az énekkar Brediceanu és Costescu egyegy népdalát adja elő. 5. Rode hegedűhangversenyművét Timbus zene-konzervatórium hallgató adja elő. 6. Sequens népdalát énekl az énekkar. 7. A „Bolygó hollandi“ című Wagner operából a matrózok dalát énekl az énekkar. 8. Eminescu III. szatirját szavalja Oprisa T. Liviu egyetemi hallgató. 9. Porumbescu „A putnai kolostor megalapítása“ című művét énekl az énekkar és basszus-szólot énekel Pasca. 10. Spornic Silvia Chopin dara bokát zongorázik. 11. Cosbuc „El Zorab“ című költeményét Bárdosi C. egyetemi hallgató szavalja. 12. Az Ernani című operából a banditák kórusát ábrít román szöveggel énekel az énekkar. A második számtól kezdve az énekkar dalait

alóluk az uccát. A burkolatnak közel a felét folszedték és a városnak hozzávetőleges számítás szerint több mint 40000 szokolárt okoztak.

összeesett. Hozzá tartozói a kiállítások hiattára kisiettek az uccára, ahol már csak Batrin Traján holttestét találták, mert a gyilkosok elmenekültek. A gyilkosságról értesítették a csendőrséget, mely még az éjszaka folyamán letartóztatta Pasou Endrét és Tambur Jánost, akikről kiderült, hogy ők követték el a gyilkosságot. Az ügyességhez érkezett csendőri jelentés a gyilkosság okát nem tartalmazza. Az ügyesség indítványára elrendelték az áldozat felboncolását, amelynek fogatosításával a pécsi kaji járásbírósgot bízták meg.

Spornic kisasszony kíséri zongorán, az énekkart pedig a clujli (kolozsvári) főgimnázium aradi származásu zenetanára: Lipovan János vezényli. Este 9 órai kezdettel a Fehér Kereszt nagytermében táncmulatság lesz.

Aradi mozihírek.

* Söhajok hidja vagy Velence titka és rejtelméi című nagyhatásu filmdráma utolsó része szombaton kerül utóljára vetítésre az Apollóban. Az eredeti program a román vizkereszt ünnepségei miatt szenvedett változást s a péntek esti előadások szünetelése következtében szombaton gyönyörködhetik utóljára a közönség a Söhajok hidjának negyedik részében. Az előadások szombaton 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

* Lotti Ila játssa annak a megrázó filmtragédiának főszerepét, melyet „Az Isten keze“ címen mutat be szombaton, vasárnap és hétfőn az Uránia-színház. Az események központjában Helena Blaas (Lotti Ila) nagynevű művésznő áll, aki egy véletlen folytán megismerkedik Henry Bardin íróval és életük szerelme egymásután csalódást keres. Megható jelenetek következnek, melynek Ibsen drámai befejezést ad. Az előadások szombaton 3, fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

* A sátn helytartója, a legutóbbi idők legnagyobb bűnügyi szenzációja vasárnap kerül először vetítésre az Apollóban. A film, mely a technika bámulatos csodáival dolgozik, két részből áll; az első „A testet öltött rémület“, amelyben a főszereplő Harry Piel csodálatos, izgalmas attrakcióival ejti bámulatba a nézőt. Egy jól szervezett társaság Harry Piel elfogja; bámulatos jelenetek következnek, az elektromos házból való menekülés, az autó hajtása. Mig végre Harry Pielnek a gyárigazgató leányának segítségével sikerül megmenekülni. A testet öltött rémület vasárnap, hétfőn, kedden és szerdán kerül vetítésre.

Apollóban és Urániában ma szombaton az előadások kezdődnek. 3, fél 5, 6, fél 8, és 9 órakor.

Kihallgatáson XI. Pius pápánál.

Képek a Vatikán mai életéből.

(Római levelezőnkől.) Szent Péter apostol sirja fölött a derült januári napfényben színtiszta kék az égbolt. A világ minden tájáról naponta ezrével érkező zarándokok gyönyörködnek a legnagyobb templom, a római Szent Péter bazilika pompájában és köztük olvad a kéjtudók tömege: vankeek az oceántúlról, dolárokól dúzzadó pénztárcákkal, kiváncsi angolok, akik elmélnak a római pápa lelki világbirodalmának nagyságán, sárgaszemű japánok, élénk kínaiak és ki tudná valamennyit felsorolni! A Vatikán-domb alja az összes elképzelhető nációk találkozóhelye.

Az idegenek első kérdése, amint erre a térre érkeznek: Hol lakik a pápa? Mikor lehet a papát látni? Aki csak Rómába érkezik, a papát szeretné látni.

Mikor fogad a pápa?

A pápa a Szent Péter templomban aligha látható, mert itt ritkán mond misét.

A Szent Péter templomhoz vezető két főt mentén, egy kis térre nyílik az apostoli gyóntatók kollégiumának a rendháza, röviden Poenitentiariumnak nevezik. A minorita-rend ugyanis egy tagját azzal a misszióval küldte Rómába, hogy a kath. székestemplomban a hívek gyóntatását végezzék. Három olasz, két francia és egy-egy angol, német, spanyol, lengyel és magyar minorita-barát felváltva, mindennap hárman, vasár- és ünnepnapokon pedig valamennyien gyóntatják a híveket anyanyelvükön.

A Szent Péter-templomban fehér magyarul is lehet gyónni és a baloldali kereszthajóban elhelyezett tíz gyóntatószék közül az egyikén ez a latin felírás olvasható: Per hungarica lingua (magyar nyelven.) Péter Bonaventura Pázsiny minorita aiva igen rokonszenves, közepes koru, magyar szerzetes már 1913. óta végzi misszióját Rómában és csak a háború idején tért vissza Magyarországra a marosvásárhelyi minorita vendházba. Péter Bonaventura kéresemre szíves volt XI. Pius pápa Őszentsége udvarnagyi hivatalában kihallgatást eszközölni ki részemre. Rózsaszínű papírosan az udvarnagyi hivatal jelvényével a következő olasz szövegű, negyedrétnagyságu értesítést kaptam:

Anticamera Pontificia (Pápai hivatal) Őszentsége kihallgatáson fogadja levő hó 30-án 13 órakor. A Vatikánban, 1923. december 12-én. Camillo Caccia Dominioni Őszentsége kamarása.

Értesítésen négy különböző ruhán még az a figyelmeztetés olvasható, hogy a hölgyek fekete, marosvásárhelyi ruhában, fátvállal, az alkalmi ruhákban, fehér csokorral tartoznak megjelenni a papok reverenciájában, ünnepi palásttal.

Raffael bibliája.

A svájci őrség ellenőrzi a Vatikánba érkező idegeneket. A főkapu már ványal borított diszes lépcsőházon át jutunk a Damasus-udvarba amelyet három oldalról mind a falon belül hatalmas üvegcsarnok, az úgynevezett loggia (doldzsi) boltosított, fedett folyosók öveznek. Itt a pápai csendőrség a diszcióságot. Gazdag ezüst- és

fehér zsinórzal ékesíti fekete affiljúkat és kék nadrág egészíti ki az összhangot. A második emelet földszínián a kihallgatásra várakozók Raffael csodás ornamentikájában gyönyörködnek. A boltosítotton bibliai jelenetek, Raffael bibliája, amelyet a nagy mester korai halála miatt eredeti terveit után már csak tanítványai készíthettek el. A kihallgatási termek bejáratánál biborszínű ruhában, rövid kabátban, a vállakon lebegő hosszú szalagokkal és térdnadrágban, ugyancsak biborszínű kamáslivál, fehérkeztűs lakajok igazgatják utba az érkezőt és a ruhatárban rózsafüzért kínálnak pápai áldásra. Az előszobában — inkább nevezhető előcsarnoknak, mert széles falait nagy festmények borítják — a svájci őrség diszszakasza áll fel. Sapka helyett itt középkori sisak borítja fejüket. Rajtuk kívül még a pápai csendőrök sorakoznak roska-dozásig ezüstszíttasú attilában, fehér nadrágjukat térdre felül érő fekete lakkcsizma fedi.

A trónterem.

Az előcsarnokból a pápai trónterembe lépünk. Néma csend mindenütt. Ajtatos nyugalomban várakoznak a mai kihallgatásra hivatalosak. A tróntermet biborszínű tapéta díszíti, az ablakokon egyszerű, de néhez fehér függöny. A mennyezet kék alapján aranyozott mészködésítés. A trónemelvényre három lépcsőfok vezet és egy kisebb emelvényen a trónszék. Lila alapján arany himzés ábrázolja azt a jelenetet, amidőn Krisztus Szent Péter apostolnak adja át az anvaszentegyház kulcsait. Erre emlékeztet a trónszék latin felírata: Te köszikla vagy... A trónszék támlája felett a tíra, a pápai harmas korona. A terem három másik oldalán hat egészen nagyméretű olaj festmény és alattuk a falak tövében egyszerű piros bársony padok és székek. A trónemelvényvel szemben, a bejárat előtt, hatalmas ezüstfeszület térdelő angyallal, a mennyezetet pedig a pápai címer: a felső mezője sárga, benne fekete sas, az első mezőben három piros pont. Háromnegyed egy órákor csendetés hallatszik.

Az ajtók bezárulnak, mindenki megérkezett és körülbelül hetvenen vagyunk együtt. Különösen sok a nő, olasz nők, a jellegzetes ünnepi viseletben, fekete selyemruha, fekete fátvállal, amely azonban az arcot szabadon hagyja. Az előírt a háború óta nem magyarazzák szöszérinét és a férfiak közül csak ketten öltöztek frakkot, fehér csokorral, a többi egyszerű, sötét uccai ruhában jelen meg. Egy óra előtt néhány perccel egy frakkos, térdnadrágos udvarmester jön és szólanul négyével-ötösével a belső termekbe vezet a megjelenteket, mert a trónterem eddig csak váróterem volt. Egyek türelmetlenek és azt hiszik, hogy itt is illik folakodni. Az udvarmester diplomata-mosolylyal nyugtatja meg az idegeseket. — Negyedóra mulva már felállítottak mindenkit az egyes kihallgatási termekben. Ezek a pápai lakosztály alatt, a második emeleten vannak. A termek különböző nagyságúak. Minden egyes terem ajtajánál a pápai sorkatonaság áll. Egyenruhájuk a francia gyalogság régi egyenruhájára emlékeztet téglavörös pantalonnal. Magas sar-

lajakon vörös gomb és széles ellenző. Kezükből fegyvert tartanak, retűzött rövid szuronnyal.

A pápa megjelenik.

Az udvarmester a terem három oldalán, egyes sorokban állítja fel a híveket, a negyedik oldalra pedig a pápai katonák vonulnak fel négyen-ötven minden terembe. A sarokterembe lehetünk vagy harmincan. A kihallgatási termek ajtóit hosszú sor-

A fantasztikus rablóvezér.

(Takarékpénztárat nyitott bándájának tagjai számára. Naponta együtt ivott a rendőrkapitánynyal.)

Eszékről jelentik: Az eszéki csendőrség — mint megirtuk — hosszú és kitartó nyomozás után Vinkovcén elfogta a szlavóniai rablóbandák vezérét: Stanislavjević Csarugát. A hírhedt rablógyilkost Vinkovcéról átszállították Eszékre, ahol a csendőrlaktanya fogházába helyezték el. A csendőrség vezetője Csarugát már több ízben kihallgatta, aki eddig már több rablást és gyilkosságot ismert be. Elmondotta, hogy az utóbbi esztendőben elkövetett rablások legnagyobb részét az ő bándája követte el Szlavóniában. Vallomásából kiderült, hogy a féltelmes híri rablóbanda Boszniát és Dalmáciát is többször fölkereste és ott is több büncselekményt követett el. A rablók a legtöbb esetben katona, vagy csendőrmiformisban operáltak.

Rablásaik színhelyére vonatkozó utaztak, — Csaruga állandóan az elsőosztályon utazott — az uniformisokat és fegyvereket pedig mint személypodgyászt vitték magukkal. A rablás színhelye közelében egy erdőben átváltoztak és felfegyverkeztek, a rablás után pedig ismét polgári ruhájukba bujtak az erdőben és hadiszertárukat vonatol vitték tovább magukkal.

Csaruga elmondotta, hogy bándájában a leghigorább fegyelmet tartotta fenn. Mint jellemző esetet hozta fel, hogy egy alkalommal két rablóársát, kik fegyelmértést követtek el — saját magátólte agyon. A rablott értékeken bizonyos megállapított kulcs szerint osztózkodtak. A pénz egy részét közös kasszába helyezték el arra az időre, amikor a csendőrség ébersége, vagy egyéb ok miatt a rablóársak nem jártak eredménynyel; ebből a takarékpénztárból kellett segíteni az időközönként munkanélkülivé lett rablókat.

A rablóvezér, akinek mint megirtuk négyszobás lakása volt Vinkovcén, kihallgatása során több érdekes és jellemző epizódot mondott el. Így többek között elmesélte, hogy számtalan esetben együtt vacsorázott és ivott a vinkovcei rendőrkapitánnyal, aki jó ismerőse volt. A Gurnján elkövetett rablás után Stefanovics eszéki csendőralvezéssel utazott együtt egy, fű-

ban egymásba nyílnak. A legelső ajtóban egyszerre megjelenik Őszentése a pápa fehér reverendában, fején kis fehér sapka. Mellén gazdag aranykereszt, ugyancsak fehérszínű cingulusán (övén) pedig aranyhímzésű pápai címer. Lábait piros saruleti. Feltűnően egyenes tartású, közepmagas termetű. Nap-nap után fáradhatatlan buzgalommal fogadja híveit. A legnagyobb lelki hatalom ura ezen a téren is a legjobb példával jár elől.

A csendőrség utabban Andrijevčin ismét két tagját fogta el Csaruga bándájának. Közülük az egyik az ottani fűrésztelep alkalmazottja már hosszú évek óta és feltétlenül becsületes, szorgalmas embernek ismerték.

A csendőrség utabban Andrijevčin ismét két tagját fogta el Csaruga bándájának. Közülük az egyik az ottani fűrésztelep alkalmazottja már hosszú évek óta és feltétlenül becsületes, szorgalmas embernek ismerték.

Tévedett a férjében.

(Keresztény férjet keresett — de zsidót talált.)

Budapestről jelentik: A budapesti büntetőtörvényszéken rendkívül érdekes letartóztatás történt a napokban. A följelentést az ügyben Winter G. Ede, a Kereskedelmi Múzeum titkárának felesége tette — férje ellen. Winterné elmondotta följelentésében, hogy neki föltett szándéka volt zsidó létező csakis keresztény emberhez feleségül menni. Férjét keresett és mint kérő Winter G. Ede, a Kereskedelmi Múzeum titkára jelentkezett, aki anyakönyvi kivonattal igazolta, hogy kereszténynek született. Miután mindenben megegyeztek, megtörtént az esküvő és 24 órán belül meglepődve győződött meg arról, hogy a férje nem is keresztény — hanem zsidó. Rögtön szemrehányást tett neki emiatt, de ez váltig megmaradt amellett, hogy ő ősrégi keresztény. apja és nagyapja is az volt. Az asszony, bár erős kételyei voltak, valahogy mégis elhitte ezt. Néhány hónapi házasság után férje rábeszélte, hogy játszani kellene a tőzsdén — ezért odaadta neki milliókat és ezert ezszereit. Mint utóbb meggyőződött erről, az ura nem veti papírokat, hanem a pénzt, amit az ékszerekért kapott, elkártyázta. Az asszony följelentésében azt is hangoztatta, hogy most már határozott bizonyítékaik vannak arra, hogy hogy férje megtevesztette őt azzal, hogy keresztény, mert kinyomozta, hogy a szülei zsidók voltak és így nyilvánvaló, hogy a bemutatott anyakönyvi kivonat közönséges hamisítvány. A rendőrségen kihallgatták a férjet, akiről megállapították, hogy már több ízben volt csalásért, zsarolásért és orgazdasággért büntetve. A vizsgálóbíró elrendelte Winter egész vagyonára a büntügyi zárlatot, őt magát tegnapra beidézte és előzetes letartóztatásba helyezte. A letartóztatást a vádtanács is jóváhagyta.

KÖZGAZDASÁG.

Fegyelmetlen a piacon vásárló közönség.

— Megházeltek a túlfizető vevők. — Újból emelkedtek a piaci árak. —

(Saját tudósítónkól.) A közönség erélyes akciója a piaci árszóraárak ellen, a tegnapi aradi piacon már éreztetett hatását, amennyiben az árak jelentősen csökkentek. A mai hetipiacon azonban beállt a reakció és az árak kevés kivétellel újra felszöktek a legmagasabb pontra. A tojás teljesen eltűnt a piacról, csak rejtett módon lehetett hozzájutni hat-hét lejes áron. A burgonya négy és öt lej között váltakozott. A tej megmaradt a hat lejes áron. Vajás csak keveset lehetett látni, ára aránylag nem volt magas, mert 100—110 lej volt kilogrammjá. Beszélgetést folytatunk a piacon ellenőrző egyik hatóság közleggel, kitől megkérdeztük a hirtelen árszökkenés okát.

— Kérem a vevőközönség maga rontja saját helyzetét. Amikor rendes áron kaphatná áruját, saját maga igér többet a kofának. — A földes gyógyszerár környéken sorban állanak az uccán az ur-asszonyok és amint egy piacot árust meglátják, behívják és minden árat megadnak amit kérnek. Ennek lehet köszönni a tojásnak a piacról való eltűnését is, mert már az uton elkaphatók. Ha várnának míg az árusok a piacra érnek, ott már mi gondoskodhatunk arról, hogy ne férjenek úrsoraárat. Addig amíg a közönség maga nem lesz fegyelmetlen, addig gondolni sem lehet az árdragítások letörésére.

Ez a nyilatkozat teljesen fedi a tényállást. A közlöny munkatársai végigjárta a piacot és számos

— Elkészült az Acsev. és az állam közötti szerződés tervezete. Bucurestiből jelentik: A közlekedésügyi miniszteriumban tegnap ülést tartott az a bizottság, amely az állam és az Acsev. között kötendő szerződést készíti elő. A szerződés tervezete már készen van és a közel jövőben aláírásra kerül.

— Jóváhagyták Arad költségvetését. Dr. Robu János aradi főpolgármester és Olariu István pénzügyi tanácsos ma hazaértek Bucurestiből, ahova jóváhagyás végett vittek fel a város 1924. évi költségvetését. A főpolgármester kijelentette a közlöny munkatársának, hogy a költségvetésben lényeges változtatásokat eszközölt a belügyminiszter, amennyiben úgy a kiadásokból, mint a bevételekből félmillió lej összeget törlött. Ezzel a változással a költségvetést jóváhagyta.

— Eladott aradi ingatlanok. Nachtnobel Gyula eladta a Str. Rahovei 108. 104. és Str. Dorobantilor 58. 60. 62.. 64. 66. 68. 70. sz. ingatlanát 230000 lejért

esetben látta a rendőrség által elmondott dolgokat. Többek között a következő esetet. A kofák közül néhányan hangosan kiáltották ter ményei árát. Egy ur-asszony oda ment egy ilyen áruhoz és két kilogramm burgonyát vett a kiáltott négy lejes áron. Amikor a burgonya már kimérve a kosárban volt, el akarta fizetni az érte járó nyolc lejt, mire a kofa kijelentette, hogy ha kell a burgonya, a két kilogramm ára tíz lej. A vásárló szó nélkül kifizette a két lejt és még csak meg sem kérdezte, hogy miért mondott akkor négyet kilogrammonként. És ilyen esetet számtalanszor láthatunk a mai piacon. Amnyi tény, hogy addig, ameddig a közönség nem lesz fegyelmetlenebb, minden kísérlet hiába válik bizonyul a piaci drágaság letörésére. A rendőrség erélyes intézkedéseket tervez a közönség fegyelmetlenségének letörésére és nemcsak az árdragító piaci árust, hanem a magasabb árat fizető vevőt is súlyos büntetéssel sújtja.

A mai aradi hetipiacon egyébként a következők voltak az árak: Burgonya négy-öt lej, száraz paszuly 16—18 lej, hagyma öt lej, vaj 100—110 lej kilogrammonként, tojás hat-hét lej darabonként, tej hat-hét lej, tejjel harminc-harmincöt lej literenként. Gyümölcsárak: Alma nyolc-husz lej, dió tizenkét-tizenöt lej kilogrammonként. A gabonapiacra, mint tavasszal rendszerint, újra emelkedtek az árak. Kukorica 460—480 lej, zab 430—440 lej, árpa 450—460 lej métermázsanként.

Damian Alexa és Damian Istvánnak. — Lendvai András és özv. Gyurkovics Kálmánné eladták a Str. Pipos 18. számú házat 90000 lejért Suciú Mihály és özv. Suciú Istvánnak. — Klopp Péter és neje eladták a Str. Ciprian Porumbescu ingatlan 30000 lejért Filimon György és nejének. — Hoffmeister Nándorné eladta a Str. Spiru Gheorge 8 | 8 sz. házat 100000 lejért Marginean Trajának. — Fock L.pót és neje eladták a Str. Constantin Brancoveanu 20—101. sz. házat 50000 lejért Jankó Sándornak. — Kalcsos Demeterné eladta a Str. Rahovei 155 | 157 sz. házat 100000 lejért Curtician Maria és Florian Arzénak.

Valutapiac.

Aradi valutaárak. (Január 18.) Francia frank 9.50, svájci frank 35, dollár 202.50, dinár 2.35, szokol 6, lira 9, angol font 8.80, magyar korona 0.0040, osztrák korona 0.0028.50. Kifizetések: Budapest külföldi 128, belföldi 170, Bécs

353, Prága 5.85, Zürich 34.85, Milano 8.85, London 8.58, Páris 9.45, Newyork 201.50, Belgrád 2.33.

Temesvári valutaárak. (Január 18.) Newyork 202, dollár 203, London 862, angol font 880, Páris 9.30 francia frank 9.50, Prága 5.85, szokol 5.70, Milano 8.90, lira 9, Zürich 35.10, svájci frank 35.30, Belgrád külföldi 2.32, belföldi 2.27, dinár 2.23, Budapest külföldi 140, belföldi 174, magyar korona 170, Bécs 354, osztrák korona 3.50.

Zürichi zárlat. (Január 18.) Amsterdam 215.25, Newyork 578.50, London 2450, Páris 26.40, Milano 25.17.50, Prága 16.82.50, Budapest 0.02.05, Belgrád 6.65, Bucuresti 2.90, Bécs 0.008125.

Bucuresti tőzsdezárlat. Január 18.) Kifizetések: Páris 9.45, London 858, Newyork 200, Milano 8.87, Zürich 35, Bécs 0.0028.50, Prága 5.85, Budapest 0.01. Valuták: Napoleon 780, Léva 1.35, tö-

rök lira I, angol font 875, francia frank 10, svájci frank 35, lira 8.90, drachma 4, dinár 2.25, dollár 201, lengyel marka 0.00020, osztrák korona 0.0028, magyar korona 0.0060 szokol 5.70.

Budapesti devizaközpont jegyzései (Január 18.) Napoleon 103.000, Belgrád 345—377, Bucuresti 154—169, London 127900—140250, angol font 128200—140550, Milano 1315—1440, lira 1325—1450, Páris 1385—1525, francia frank 1400—1550, Prága 876—976, Bécs 0.41.90—46.

Budapesti értéktőzsdezárlat. (Január 18.) Magyar Hitel 629 ezer, Osztrák Hitel 169.000, Salgó 668.000, Rima 141.000, Ganz Danubius 4.600.000, Köszén 2.800.000, Szlavonia 100.000, Kereskedelmi Bank 1.435.000, Schlick 106.000, Cukor 3.425.000, Olasz Bank 85 ezer, Angol-Magyar Bank 118.000 Csáky 25.000, Ofa 600.000.

Szerkesztői üzenet.

A köszönés és a nő. A köszönés lélekemlést küldött múlt vasárnap üzenetünknek viszhangja támadt. Levelet kaptunk azzal, hogy csak a férfiak pszichológiájával foglalkoztunk, a nőkével nem. A levélnek igaza van. Lássuk tehát a nőket.

A férfi köszön, a nő fogadja. Az előbbinek a jómódor parancsol, az utóbbinak, ha más nem, a kötelesség. Mert köszönni illik, de visszaköszönni muszáj. A köszönés fogadására egész skála áll a hölgyek rendelkezésére. És ók, mi türes, tagadás, élnek is vele. Van köszönés mely bátorító, van bizalmaskodó, van gögös, van negligáló, van pajtáskodó, van elutasító és még tudja Isten hányféle. Aztán vannak különböző alosztályok, egy-egy ablakocská minde-nik, melyek át be lehet látni a nő lekébe.

Az intelligens és szeretetreméltó nő súlyt helyez rá, hogy miképpen köszön vissza. A bensőleg laza berendezkedésű a köszönés fogadásában is elárulja lelkületének pongyolóságát. Az előbbi egy kedves mosollyal jutalmazza meg azt a fáradságot, amit vesz magának a férfi azzal, hogy leemeli előtte a kalapját. Az utóbbi visszaél a nőknek kijáró udvarlással és valósággal kiuzsorázza a férfit minden viszontszolgálat nélkül. Még lehetne nevezni azokat a jól ismert korzó-tündéreket, akik nagy fejbólingatással és nevetéssel üdvözlik a férfit, aki érdekli őket, de sértőleg ignorálják, valósággal levegőnek tekintik annak az udvarias köszöntését, aki ezen az érdeklődési körön kívül esik.

Kellemetlen teremtetés az uccának mindig haragos nők. Haragusznak, ha nem veszed észre őket, de haragusznak akkor is, ha észreveszed. Boszankodnak ha nem köszönsz, de boszankodó tekintetet kapsz akkor is, ha köszönsz nekik. Az ember nem tudja, azt veszük-e rossz néven, hogy kalapot emelsz előttük, avagy azt, hogy vissza kell köszönniök. Ez utóbbiak csoportjához tartozik az a kellemetlenül szerény ibolyaszál, akinek sohase tudod ellesni a tekintetét, hogy üdvözöltesd, mintha csak azt gondolná: „hát érdemes köszönni nekem?”

Végül népes csoportot alkotnak az uccán bujocskát látszó nők. Elbujtatják fejüket a bundájuk prémgallériája alá,

vagy eltakarják arcukat a karmantyúval és védett helyzetben, teljesen fölismertlenül lesik, hogy köszönsz-e nekik. Mert ók látják téged. És apprehendálnak, hogy föl nem ismerted őket, tesszem fel, a bal szemöldökök szabadon levő jobb osticskéről.

Az uccal köszöntés tagadhatatlanul nagyobb fizikai munkát igényel a férfival, mint annak fogadása a nő részéről. Az előbbi megemelt kalapját, gyakran másodpercekig födellen fölve marad a legnagyobb hidegben is, az utóbbi elvégzi egy fejbiccentéssel az egész aktust. Ezt a leledukált műveletet végezze a nő kedves szeretetreméltósággal. Legyen az uccal üdvözlés fogadásában bái, jó-ság, kecsesség. Ha kell, egy kis kacér-ság is. Csak ne hiányozzék belőle a férfi illúzióját bevirágozó legszebb kel-lék: a nő.

P. J., Resica. Hipnózissal vagy szugesztíóval kizárólag ideges tünetek szüntethetők meg. A beteg orvossal kell megvizsgáltatni, csak az ő tanácsára kezelhető hipnózissal. Véleményünk szerint az illetőn kizárólag egy specialista szemorvos segíthet. — St. Gy. Reméljük, hogy ügyét meglegedésére intéztük el. Kérjük értesítését az esetleges fejleményekről. — Iró. Verset csak rendkívüli esetben közlünk. — Gondos háziasszony. A Vörös malom kolozsvári rakottkáposzta receptjét mai számunkban közöljük. — Érdeklődő. Az ucca ilyenkor, olvadás idején mindig sáros. Panaszát mindenesetre közöltük az illetékes hatósággal, de a segítség nem olyan egyszerű, mint írja. — Újságíró-bál. A meghívókat már póstára adták. Aki esetleg tévedésből nem kapott, bármely szerkesztőség útján bejelentheti igényét. — M. M., Baia-mare. A kérdés nem eléggé világos. Ha a 900 lej kölcsönből 600 lejt megadott, vajon mennyi pénze maradt? Amennyivel több mint 300 lej, annyi a nyereség. Ha a hatszáz lejen kívül nem marad pénze, akkor is nyert — tapasztalatot. A katalógust szíveskedjék beküldeni. Kívánságát közöltük a kiadóhivatallal. — Többeknek. Lapunkat külföldre is küldjük. Előfizetés egy hónapra 75 lej, egy évre 900 lej, Amerikába egy évre 6 dollár.

HARRY PIEL a „Sátán helytartója” főszerepében. — Varsánaptól kezdve az Apolloban.

100 cm. Selyem marocain minden szinb. L. 190, 250, 350. Str. Bratislau 2. (Minorita palota) Weitzer J.-a, 2. Legujabb moaré selyem minden szinben ... Lei 490.—
 100. cm. Crep de chen im. ... Lei 290.—
 100 cm. Selyem crep satin ... Lei 275.—
„RENAISSANCE“ Egy egész ruhára való trikó selyem ... Lei 1190.—
 feltűnő selyem árjegyzéke: Grenadinok báli szinben tiszta cérna ... Lei 98.—

SAKK.

Rovatvezető: Dr. Janny Géza.

33. Kettős huszárljáték.

Játszották Aradon, 1924. januárban.

Világos: Ábrahám Simon. Sötét: Wittenberger Lajos.

1. e2—e4,—e7—e5, 2. Hg1—f3,—Hf8—c6, 3. Ff1—c4,—Hg8—f6. Ezt a megnyitást Gianuzis közzölte először Turinba, 1597-ben.
4. Hf3—g5,—d7—d5, 5. e4×d5,—Hf6×d5? A sötét bábok vezetője több játszmában kísérletezett ezen védelemmel, amelyet az elmélet rossznak tart. Hc6—a5 a jó.)
6. Hg5×f7! (Régi és jó, már a Pallerio-kéziratában is előjön) Ke8×f7, 7. Vd1—f3+,—Kf7—e6, 8. Hb1—c3,—Hc6—e7, 9. d2—d4,—e7—c6, 10. Vf3—e4,—Vd8—d6, 11. f2—f4,—b7—b5. 12. f4×e5,—Vd6—b4. 13. Ve4—g4+,—He7—f5. 14. 0—0,—Vb4×c4. 15. Vg4×f5+,—Ke6—e7. 16. Vf5—f7+,—17. Hc3×d5,—Ve4×d4+. 18. Fc1—e3,—Vd4×e5. 19. Fe3—g5+! Ve5×g5. 20. Vf7—c7+,—Kd8—e8. 21. Ba1—e1+ , faladja.

A goromba dízóz.

(Botrány egy budapesti kabaréban.)

Budapestről jelentik: Épületes botrány folyt le a Royal szálló épületében levő Pesti Kabaréban. A műsor vége felé Szöllösi Rózi egy kuptél éneklés és ugyanakkor a fizetőpincér már az asztaloknál kezdett elszámolni. Egy ur hangosabban mondta be az elfogyasztott ceohet, mintsem az öregedő művésznőnek tetszett volna és ezért Szöllösi Rózi a következőképpen adott kifejezést felháborodásának:

— Ilyen piszok közönségnek nem énekelek!

Ezzel otthagya a szimpadot. A közönség érthető felháborodással várta a fejleményeket, az inspekcións rendőrtisztviselő pedig azonnal a szimpadra ment és lehallatszott a nézőtérre, amint kijelentette, hogy tühretetlen, hogy a szimpadról ilyen hangon merészseljenek beszélni, majd utasította Ujvári Ferenc igazgatót, hogy kövesse meg a közönséget.

A műsortzáró darabra már kimaszkírozott Ujvári igazgató helyett Várnai színész ment a függöny elé és bejelentette, hogy Szöllösi Rózi ingerültségében oly hangokat használt, amelyet mélyen sajnál és ezért úgy ó, mtnt a kabaré igazgatósága bocsánatot kér.

A műsort azután folytatták, a dühös primadonna ellen pedig a színházi törvényszéken indul meg az eljárás.

A szerkesztésért ideiglenesen:
KÓCSY JENŐ
felel.

Cenzurafi: Dr. ROMUL MAGER.

NYILTÉR.

E rovat alatt közölttekt nem vállalunk felelősséget.

Cukrászda megnyitás.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy a Strada Consistorului és Str. Mărăsești (Baththyány- és Kossuth-ucca) sarkán **VASÁRNAP FOLYÓ HÓ 20-ÁN A MAI KOR** izényneik minden tekintetben megfelelő **CUKRÁSZDÁT** nyitunk.

Mindentéle alkalmi megrendeléseknél a legkényesebb izlésnek megjelölöz szállítunk.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

MÁLKA és SEIDNER.

„Joan Limbeck și Finu“ Arad, Fabrica de costiguri de metal și întreprindere de inmortantari, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Özv. kiskámoni Szalay Antalné szül. Timáry Etelka a saját, mint gyermekei: Géza és Ilona férj. Dzübek Vladimírné, ugyszintén az egész rokonság nevében is fájdalomtól megfört szívvel tudatja, hogy a forrón szeretett férj, a legjobb édes apa, a felejthetetlen, jó testvér és rokon

Kiskámoni Szalay Antal

Ugyvéd, földhirtokos

folyó évi január hó 17-én, délelőtt 11 órakor. áldásos életének 86-ik s a legboldogabb házasságának 47-ik évében, rövid szenvedés és a halotti szentségek felvétele után, visszaadta nemest lelkét Teremtőjének.

Felejthetetlen drága halottunk földi maradványait folyó évi január hó 20-án délelőtt 11 órakor fogjuk a Str. Cosbuc 1. (Wesseleny-ucca 53.) számú gyászaházból, előzőleg a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint eszközölt beszentelés után, a helybeli felső temetőben lévő családi sírkertben örökös nyugvó helyére elhelyezni.

Az engedztelő szentmiseáldozat a megboldogult lelkiüdvéért folyó évi január hó 22-én délelőtt 10 órakor fog a főtisztelendő Minorita-atyák szentegyházában, az egek Urának bemutatni.

Áldás és béke lengjen drága hamvaidd felett!

Arad, 1924. évi január hó 17-én.
Dr. Szalay Gézáné szül. Hortelondy Nandine, menyé. Dzübek Vladimír, veje. id. Szalay Károly, özv. Wokrzál Vilmosné szül. Szalay Mária, testvérel. Id. Szalay Károlyné szül. Zipser Anna, sógornője. dr. Szalay Béla, dr. Szalay Károly, dr. Szalay Dezső, Szalay Kálmán, Szalay Jenő, özv. dr. Jóna Gyuláné szül. Szalay Janka, Szalay Lajosné szül. Szalay Lenke, dr. Szalay József, unokaöccsei és hugai és családtagjaik. — Ugyszintén a többi rokonság, a jóismerősök és jóbarátok nevében is. 324

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejthetetlenül
Béla
 elhalálózása alkalmával részvétükkel mély fájdalommal enyhíteni igyekeztek, temetésén résztvettek, koporsójára koszort helyeztek, fogadják ezután halás köszönetünk nyilvánítását
 511 Ferenc család.

Régi fogakat és törött arany **fogakat** a legmagasabb árban **veszek**
D'Moudjalled és Deutsch Mussa vizsgázott fogászok ARAD, 14115. Bul. Reg. Fer. 17. József fűherceg-u 17.

INVITARE

Cooperative Generale de Productie și Consum Muncitorilor și Funcționarilor din Arad invita la a III-lea adunare ordinara anuala tinuta in Arad in 10. Februarie 1924. la orele 1/2 10 a. m. in Camin de Muncitorilor.

Programul: 1. Delegarea unui membru pentru incheierea procesului verbal și doi pentru verificarea procesului verbal. 2. Rapoartele directiunii și a comisiiei de control; stabilirea bilanțului anului de gestiune 1923 și deciziunea de absolvare. 3. Deciziunea pentru intrubuntarea castigului. 4. Alegerea directiunea și comitetul de Supraveghere. 5. Propuneri eventuale Propunerile trebuie date in launtru maite de sedinta cu 8 zile in scris. La sedinta numai acciia actionari pot lua parte cari maite de intrare, cu cartea de membru sa legitimeaza. Arad, la 10. Ianuarie 1924. Directiunea.

MEGHIVÓ

az Aradi Munkások és Tisztviselők Általános Termelő- és Fogyasztási Szövetkezetének Aradon, 1924. évi február hó 10-én délelőtt 10 órakor a Munkás Otthon termében tartandó III-ik évi rendes közgyűlésére.

Tárgysorozat: 1. Jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelcsítő kiküldése. 2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése; az 1923. üzletév mérlegének megállapítása és a felmentvény megadása iránti határozathozatal. 3. A nyereség hováfordítása felett való határozathozatal. 4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság választása. 5. Esetleges indítványok. Az indítványok a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal írásban nyújtandók be. A közgyűlésen csak azok a részvényesek vehetnek részt, akik a belépéskor tagsági könyveikkel igazolják magukat. Arad, 1924. január hó 10. Az igazgatóság.

Contul bilanț de pe anul 1923. — Mérleg-számla 1923. évről. Activa. — Vagyon. Cassa. — Pénztár. 8858 Lei 14 bani. Depuneri. — Betétek. 14715 Lei. Marfa. — Árukészlet. 111.757 L. 65 bani. Inventar. — Berendezés. 3600 Lei. Total. — Összesen 138.930 Lei 79 bani. Pasiva. — Teher. Miza. — Részjegyek. 72.141 Lei. Capital reserva. — Tartalétköke. Reservă până la 31. XII. 1922. — Tartalékoiva 1922. december 31-ig 26.000 Lei. Reservă a. c. — Folyó évi tartalékolás 9000 Lei. Creditori — Hitelezők 638 Lei. Profit rest din anul 1922. — Nyereségáthozat 1922-ről 31 Lei 79 bani. Profit curat din anul curent. — Folyó évi tiszta nyereség 31.120 Lei. Total. — Összesen 138.930 Lei 79 bani. Arad, la 31. Decembrie 1923. Directiunea. — Az igazgatóság: Buday Gyula s. k. presedint — elnök. Bodnár Jakab s. k. subpresedint — alelnök. Dobos János, s. k. casir — pénztáros. Bérczi Sándor, s. k. Kovalovszki Ernő, s. k. Máté József, s. k. Prisztavok Pál, s. k. Scheffler Dezső, s. k. Vallet Gyula, s. k. membru — tagok. Verificat și gasit conform cu registrela. — Megvizsgálta és helyesnek találta. Comisia de Supraveghere. — A felügyelő-bizottság: Balázs János, s. k. presedint — elnök. Csepeli László, s. k. Gruber Imre, s. k. Balázs János, s. k. membru —tagok. 464

Katonamentes

Kereskedősegéd

ügyes detailista bármely szakmából (kivéve vas, üveg és fűszerzakma,) ki a magyar, román és német nyelvet tökéletesen bírja, a kirakat rendezéséhez ért, február 1-i belépésre alkalmas és jól dotált állást nyerhet. 502

Linoleum Stecki Adolf
Bulv. Regina Maria 22.

Kifutó fiu

Jó fizetéssel felvétetők. Cím a kiadóhivatalban,

Tej vaj kilója ... Lei 152.—
 Hab tejszin literje ... Lei 70.—
 Tejfel literje ... Lei 40.—
 Turó kilója ... Lei 18.—
 Teljes tej literje ... Lei 7.50

„Aradi Tejszarnok.“

Megvételre keresünk:

Házat, üzletet, ingatlant, lakásberendezést, zongorát, szőnyeget, stb.
„VICTORIA“ Iroda, Arad, Piața Avram Iancu 16. 7410

A timár ipar részére norvég halzsir, kitűnő szyrup

raktáron. 175

Dávid József,
Arad, Str. Corogariu 15. (Veesey-u. 7.)

En Csillag Anna

185 cm. hosszú óriási Loreley hajamat az általam feltalált kenőcs és szappan 14. havi használata után kaptam. Ez az egyedüli szer hajhullás ellen és annak növesztését előmozdítja, a fejbőrt erősíti. Férfiaknál előmozdítja a teljes, erőteljes szakálnövést és rövid használat után úgy a haj, mint a szakáll természetes fényű és sűrűséggel lesz és megkímél a legveszélyes korrigáló elött korai megöszüléstől. Egy tégely kenőcs Lei 50.— Egy darab szappan Lei 35.—



Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában vagy az összegyűjtéses be- küldése mellett a románial fölérakattól!

Gracia Kozmetikai Laboratoriu ARAD. 13775

No. 153—1924.

PUBLICAȚIUNE

Casa Cercuială pentru Asigurările Sociale Arad.

Se aduce la cunoștința doritorilor cari vor să ocupe posturi la această Casă. că sunt următoarele posturi vacante:

- 3 posturi de Sub șef de birou cl. I.
- 3 posturi de Sub șef de birou cl. II.
- 12 posturi de Impegat cl. I.

Cei ce doresc să ocupe unul din posturile de mai sus, să înainteze în termen de 8 zile, dela apariția în ziar a publicațiunei, Casei Cercuale Arad, Bulev Carol I. No. 16—48, cererea timbrată cu 1.50% cu actele următoare:

- 1. Certificat de studiu (pentru toate categoriile de solicitori).
- 2. Certificat de naștere (pentru toate categoriile de solicitori).
- 3. Certificat de situația militară (numai pentru domni).
- 4. Certificat de moralitate (numai pentru doamne și domnișoare).
- 5. Certificat medical (pentru ambele categorii.)
- 6. Declarație de limbele ce le posedă atât în scris cât și verbal (pentru ambele categorii.)

Directorul Casei Cercuale Arad.
Născuț

HUSVÉTI- és egyéb KÉPESLAP-NOVUM szükségletét miért fedezné külföldön, ha belföldön olcsóbban szerezheti be? Postai rendelések azonnal elintéztetnek. — Tegyen próbarendelést! képeslapok nagybanl raktára, ARAD, Str. Tribunal Axente 23. (Dámjanich-u.14.) Egyetlen belföldi cég! 492

Tosse gyártmányok:
Bismogenol, Fluidocystol, Gonocystol, Hexacystol, Mollentum basium, Mollentum scabiosum, Oxyuratum pro klisma, Oxyuratum tablotta, Peptozon, Pyraocetin tabl., Pyraocetin pulvis, Primulatum fluidum, Pranatol, Supersan, Styptural liquidum et injectio, Walodigan. 468
Dr. Földes & Hehs, Arad.

OLCSÓ TEA, RUM és KÁVÉ
Legfinomabb csokoládé, oltrom, narancs és dió, mandula vagyogyoró, Cognac, Liqueur és borok.
Legjobbhol kaphatók?
ATLANTICA
Kávé és tea behozatal, Arad, (Fischer-palota). 14292

Az elokelo vilag csak itt Dupre tele.



BOUDIER'S ORIGAN
Köszvényes Riz-por
Araricreme
GI. DUPRE PARIS

As idel NAPRAFORGOLAJ SAJTOLAST megkezdettük.
Kivánatra előnyös mintázott árajánlattal szolgálunk.
ARADI OLAJIPAR R. T. ARAD. 14181
Telefon: 135. Telegram: Olajipar.

Ujságmakulatura
5 kgr.-os csomagokban kapható a kiadóhivatalban

Laboratorium **LEO**, Dresden-Weidenbach
Hőfőhé és egészséges fogak a
Chlorodont
Állandó használata által. 7874
Képviselet: **"CHEMOSANA"** Brassó, Uj-uca 27.

"PLANTOL"
növényzsír a felsorolt cégeknél kaphatók:
Wilhelm Darvas, Neuländer & Koba, Ludovic Sulik, J. Cozma, Julia Fejér, "Atlantica", Traugott Dürr,
Dávid Weiss, Josef Robitzek, George Stefu, Nic. Birkenheuer, Rudolf Schenk, R. Blidhauer, Ludovic Färber,
J. Korányi, Özv. Deutsch & Özv. Toray, Josef Pollák, Arminio Eles, Maxim Marous, Gustav Dürr, Josif Pálffy. 294
Képviselet: **Joseph Dávid**, Arad, Str. Ciorogariu 15. Vécsey-u. 7.

Modern, gyors, olcsó és kényelmes közlekedés!
Kerékpárra szerelhető 1 HP. Zschopazui D. K. W. motorokat ajánlok megvételre. — Teodolitok, elegáns kis szintező műszer, körzők, acél mérőszallagok. — Ugy a motorok, valamint a mérnöki műszerek iródmában megtekinthetők. — Veszek sürgősen nagyobb telekkel bíró kis külvárosi házat, átveszek előnyös feltételek mellett két- és háromszobás modern lakásokat. — Astragári uraknak alkalmi vétel a gyárhoz közel fekvő ház, megürülő lakással. **Díjmentes műszaki vélemény.**
Vasuti anyagok, benzín- és szivógázmotorok, zsinórúveg. 7463
MERLE GEZA okl. mérnök ingatlan- és áruforgalmi Szakirodója ARAD, Strada Eminescu 8. (Deák Ferenc-uca 40. L. emelet.)

Elsőrendű nagykereskedő és ipari cég UJROMANIA
egy élénk városában minamarabbi belépésre kb. 30 éves levelezőt keres. A magyar és német nyelvnek írásban és szóban vált közkéltos bírása elengedhetetlenül szükséges. Azok, akik a román és esetleg francia nyelvet is bírják előnyben részesítnék. A fizetés a képesíté mérvéhez képest mindenesetre egy főt megállapítani, hogy nyugodt megélhetést biztosítva legyen.
Ajánlatokat **Kelet** hírlapirodához **Arad, "Jövő 25"** jeligére címzendők. 10008

"PANNONIA" gépgyár részvénytársaság BUDAPEST, V., Ujpesti rakpart 5. sz.
Szállít azonnal raktárról elsőrangú gyártmányú gyárilag javított 18, 24, 35, 50 és 60 lóerőjű benzín és nyersolaj motorokat, valamint 40 lóerőtől 150 lóerőig elsőrendű DIESEL motorokat, ugyancsak eladó jelenleg Romániában raktározó több GANZ gyártmányú dupla hengerek 476 és 550 mm. hosszú acél hengerekkel. 419
Levélbeli felhívásra jutányos árajánlatot küldünk.

FABRELINE
Francia-Hajózási Társaság. — Direkt vonalak átzeállítás nélkül
CONSTANTA direkt NEWYORK. CONSTANTA—JAFFA—MARSEILLE.
CONSTANTA—CANADA. CONSTANTA—DEL-AMERIKA
Felvilágosításokért és jegyek iránt lehet érdeklődni: 77
"SARNIA" Pasagiul Comodia, BUKAREST és "Reolama", Cluj.

Aradi ház
elcserelem árjai (világos) 92. számú házam, mely egyik lakás három szoba, zárt folyosó, konyha, kamra, éléskamrából, másik lakás két szoba, zárt folyosó, éléskamra, két pince, parkos udvar, nagy kert, fűskamra és disznóól, vagy eladó. 498
Aster Róbert, Galsa

GOERZ
kamrak, objektívek, filmpakk — tekercsfilm lemezek — látcsövek.
Képes árjegyzéket ingyen küld:
L. B. Gibson vezérképviselő
Bucuresti, Str. Sevastopol 13. 7222 "Rador" 840

Alegjobb égő
Lloyd 2060. 14141
METALLUM

Merle Géza
okl. mérnök és vállalkozó
Arad, Str. Eminescu 8. (Deák Ferenc-uca 40.) Végez földméréseket, parcellázásokat előnyös árban, traktoroz és épít iparvasutakat, ellenőriz építkezéseket. Mindennemű vasbeton vállalkozás. — Üveggel bélelt vasbeton hordók speciális készítése. — A mérnöki iródaival kapcsolatos **INGATLAN ÉS ÁRUFORGALMI SZAKIRODA.** 7462

Benzin, nyersolaj, és szivógáz
MOTOROKAT raktáron tart.
Malomhenger rovatkolást vállal
Aradi Vasipar r. t. Vasöntőde és Gépgyár ARAD. 308

Bányai Falpári- és Fokereskedelmi R.-T. Timisoara,
Központ: Erzsébetváros, Közlegi-u. 2. Telefon 144. — Filóküzet: Belváros, Kadetiskolával szemben. Telefon 51.
Ület- és tűzifa anyag legolcsóbb napi áron **TÜZIFA** élenként, méterenként, kivánatra aprítja és házhoz szállítja. 493

**Legelegánsabb gyermekruhák
olcsón beszerezhetők!**

DEUTSCH ANNA

**Arad, Strada Alexandri 1. sz.
Tekintse meg a kirakatokat!!!**

Apró hirdetések.

Annivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.
Minden szó hirdetéséi ára 250 lej.
Vaságabb betűvel 5 lej.
A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni.
Hirdetéseket délutón 5 óráig vehetünk fel.
Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.
A legkisebb hirdetés ára 10 szőlő 25 lej.
Vasárnap 25 %-al drágább.
A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztasson.

Levelezés.

MILY fiatal disztinyvált boldogtalan urinő volna hajlandó jömegielenesü boldogtalan, nemeseleki fiatal férfi hü barátja lenni. Leveleket írjon az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Mindent egy kis boldogságért” jelige alatt kérek. 508

Alkalmazás.

JEGYZŐ-gyakornok 2 évi gyakorlattal román nyelvismerettel, február 1-re állást keres. Megkereséseket fizetés megjelölésével Csepregi F. Borozál, u. p. Borod, jud. Bihar. 474

MODERN parktározásokat vállal Priebe kertészet Arad IV. Str. Cornel Leucutia 52. (Dugonics-ucca 50.) 6684

ELŐKÉLO üzletbe urileányok kiszolgálására felajánlatnak. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 390

FOZÓNÓ szonallra kerestetik. Arad. Str. Greciana (Perényi-u.) 11. sz. 494

SZOBALÉANY perfekt, rondes, foltvetetik 2 tagu családnak. Arad, Bulv. Carol 84. (Erzsébet-körút 28.) földszint. 496

MINDENES szakácsnő, jól főző kevesdik szobaléany mellé, február 1-re. Szerényi, Nouman-palota, Arad. 488

FIATAL fűszerkereskedő segédet keresek teljes ellátással február 1-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 489

PÉNZTÁRNOKNŐT és tanuló keres február 1-sei belépése Emeric Meiczter textiláru üzlete Arad, Bulev. Regele Ferdinand 40-24. szám. 499

MEGBIZHATÓ ügyes leány szobaléany-nak ajánlkozok. Cím Wallinger irodában Aradon. 15.005

KÉRESEK ügyes iródat munkaerőt. Kerpel Izsó könyvüzlete Arad. 504

KERESÜNK mielőbbi belépésre két ügyes, a fűszerkereskedőben is jártas fűszerkereskedő segédet. Román nyelv tudása feltétlenül megkívánatik. Messzer Lipót és Fia Chisineu. 10.008

UTAZÓ olyan magányos, kedves urinőnél keres kellemes lakást, aki távollétében is megőrizné holmiját. Válasz „Tiszta-ság” jeligére Wallinger hirdetőjébe Arad kéreuk. 15.005

HÁROMSZÁZ-ÖTSZÁZ lejt fizetek 2, esetleg 1 szobás lakásért. Baráth Arad, Piața Avram Iancu 13. 505

Vétel és eladás.

FZÜST és dísz tárgyakat, szőnyeget, antik dolgokat, háztartási cikkeket, féhémműveket, butorokat, bizományba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. em. jobb. 1000

HÁLÓ- és szalonberendezés. kredenc, hintaszék, ebédő és ágy elé való szőnyegek, függönyök, asztalnemű, ágyhuzatok, asztalterítő, arany órák, ezüst ztyertatartók, ezüst karcsatt-óra. Biedermayer szalon, kis divány, scheslon, könyvszekrény, ágyak, antik poharak, dísz tárgyak, kézimunkák, stb. eladó. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. em. 1000

FAJTISZTA, legelsőrendű, gondosan kitenyészett mangolica sertés kanokat ajánl köztenyésztes. Háromy-gazdaság, Arad, Str. Eminescu 5. 66

BALLARINA ruha középformájú olcsón eladó. Comissio, Arad, Bulv. Regina Maria (Andrásy-tér) 20. 496

HÁROM ajtós szekrény eladó. Posch Arad, Str. Eminescu 8. 484

SCHROLL schiffon, vászon, szövet, granadin, női kalap legolcsóbb Poschnál Arad. 485

OLCSÓN eladó egy 2 Met. Centrifugal, és egy 1 1/2 M. Radiál lisztiszita. Aster Robert Calsa. 497

IRÓASZTAL, ötfokos, lókarban levő eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 15.005

KABAT titka minden dívat szinben Poschnál Arad. 500

ELADÓ 50 darab prima hizott, átlag darabonként 180 kg. súlyu 1 1/2 éves urasági mangolica faj ártán és herélt koca sertés. Szentiványi és Deák-malom Tinca (Tence) Bihar megye.) Sürgönycím: Szentiványi Tenke. 466

ANTIK BUTOROK, modern és régi festmények, perzsaszőnyegek, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kiutazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szalon Arad Ortutay-palota címre küldendők. 13573

KLASSZIKUS Regénytárt, jóka összes művelt. Lexikont vásárol Knieszer papirkereskedő Arad, Strada Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 13565

BUTOR RAKTÁROMBAN ebédők, háló szobák, valamint kárpitos áruk olcsó áron kaphatók. Wiegenfeld Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 40a 13535

VESZÉK könyveket magas áron. Ajánlom 110.000 kötetes kölesönkönyvtáramat. Krausz Paulina, színház-épület. 5426

EREDETI világos norvég csukamájolal Marke AARSaether, görvélykóros, tüdőbajos, fejletlen, sápadt, zunglikóros, gyenge gyermekeknek és felnőtteknek. Dr. Földes gyógyszerár Arad. 14133

HA olcsón és elegánsan akar berendezkedni, vegyen antik butort Salon Artistice-ben. Arad, Bulev. Regina Maria (Andrásy-tér) 20. 110

VESZÉK könyvtárakat, hangtárgyakat, helyszíneleményeket, festményeket és herédtöket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése, 100.000 kötetes kölesönkönyvtár Arad, Telefon 385. 13629

HAJAT vesz, hajfonatok, hajkreppek, legolcsóbban Fischer modern halmunka vállalatánál Arad, Strada Mărăsești (Kossuth-ucca) 58. 59

Reklám-ár. Öltöny szövetek eredeti gyári áron amoddia a készlet tart 507
Elsőle János öngnéi Str. Metiana (Hunyadi-palota Forrai-ucca)

„JEUNESSE” Leány divatsalon
Bul. Gen. Dragalina 16. Et. I. (Apponyi körut) 8. I. em.
Készít ruhákat és kabátokat
Kisebb és nagyobb leányok részére.
Legjobb kivitelben, a legkényesebb illésnek megfelelően. 10008

Butorokat részletre kedvező fizetési feltételek mellett **Garai Károly** butor raktárából. ARADON, Callea Banatului (Aasztalos Sándor-u.) 5/12. 487 beszerezhető

Szabászati-tanfolyam !! A férfi és női szabóság minden ágazatára kiterjedő akadémiai kiképzést nyernok a tanulni vágyó szabók és varrónők a legmodernebb és legbiztosabb rendszer alapján. --: Január hó 25-től kezdődőleg. --: Beiratkozás naponta Str. I. R. Sirlanu 3/20., Aulich-u. **J. MIHALKOVITS** volt központi dívat akadémia tanára. 490

Nemesített hatvani zárt toku, kék
vetőmagnák
valamint az összes gazdasági és konyhakerti import
vetőmagvak
fajtiszta, elite minőségben kaphatók
14311
Mezőgazdák Kereskedelmi R.-T., Arad
(Gazdasági Egyesület)

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, ipadn és kinali dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászőnyeget egész gyűlteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Ellz-palota.) 11898

Ingatlan.

ARAD, STR. COSBUC (Wesselényi-ucca) 61. számu magánház 3 szoba fürdőszobával eladó, Bővebbet ugyanott a déli órákban. 307

EMELETES bérházat, vagy magánházat keresek megvételre. Cimeket „Komoly vevő” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 444

ARADON Str. Minervei 12. számu ház eladó. Információkat ad Silvius Damián Orastie. 458

ARAD, Strada Clorogariu 13. (Vécsey-ucca) emeletes ház, 3 három szobás lakásból és 1 egyszobás, esetleg egy háromszobás fürdőszobás elfoglalható, eladó. Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 486

KÜLVÁROSI magánház nagyfoglalmu gyönyörű vendéglővel, fűszerüzlettel, háromszobás lakással, kerthelyiséggel 350.000 lejért eladó. Egész átvehető. Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 16.003

ARAD, Strada Minervei (Ilona-uccában) gyönyörű magánház átadó háromszobás lakással, nagy kerttel 220.000 lejért eladó. Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 16.003

ÁTADÓ lakással Arad, Str. Cuza Vodă (Thökoly-ucca) 20. számu ház szabad kézből eladó. 490

Üzletek.

E G Y fűszerüzlet kocsmahelyiséggel, táncteremmel, lakással együtt szabad kézből eladó, Cím Arad-Séga, Str. Apudul Purice (Szilágyi Dezső-ucca) 11. szám. 446

CURTICI községben régebben nagy vendéglőnek használt helyiségek üzleti, esetleg vendéglői célokra kiadó. Bővebbet Háromy-gazdaság Arad, Strada Eminescu 5. szám. 149

Oktatás.

ANGOL órákat vennénk hármunk részére. Cimeket Wallinger hirdetőjébe Arad kérünk. 15.004

Különfélék.

ÖLTÖNYÖK, kabátok, javítását kifogástalanul, olcsón elvállalom. Arad, Strada Cogalniceanu (Mikes K.-ucca) 54. 501



HAVRE — NEW-YORK
Gyorspostajaratok
KANADA — KUBA — MEXIKO —
NEW — ORLEANS — HAITI —
ANTILLAK — ÉSZAKAFRIKA
felé.
Felvilágosításokat nyújt:
Soc. „SARNIA”
Pasajul Comedia, BUCUREȘTI
és „RECLAMA” Cluj,
„Rador” No. 910. 457